

# RELATÓRIO DE ACTIVIDADES 2010

**PéDexumBO**  
ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

© André Costa | Símbolo 3D



**Pédexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail pedexumbo@pedexumbo.com

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

## ÍNDICE

<b>INTRODUÇÃO</b>	<b>3</b>
<b>ACTIVIDADES REALIZADAS</b>	<b>6</b>
<b>A) Espaço Celeiros (Évora)</b>	<b>6</b>
<b>B) Actividades com crianças em meio escolar</b>	<b>13</b>
<b>C) Formação de Formadores</b>	<b>16</b>
<b>D) Sector instrumentos musicais</b>	<b>19</b>
<b>E) Grandes Eventos</b>	<b>37</b>
<b>F) Arquivo de Danças Tradicionais</b>	<b>90</b>
<b>G) Edições</b>	<b>95</b>
<b>H) Novas criações artísticas</b>	<b>102</b>
<b>I ) Intercâmbio Artístico“Olhar contemporâneo sobre as danças tradicionais”</b>	<b>107</b>
<b>J) Agenciamento e colaborações em projectos de entidades terceiras</b>	
<b>PÚBLICOS</b>	<b>110</b>
<b>COMUNICAÇÃO SOCIAL</b>	<b>117</b>
<b>PARCERIAS</b>	<b>120</b>
<b>CONSIDERAÇÕES FINAIS</b>	<b>126</b>



## **PédeXumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail pedexumbo@pedexumbo.com

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

## **INTRODUÇÃO**

A PédeXumbo (PX) foi constituída há cerca de 14 anos. Tem desenvolvido gradualmente uma actividade sólida, dividida por diversos sectores de actividade, com objectivos próprios, que se interligam. A PédeXumbo orienta-se por uma estratégia básica: trabalhar o meio da cultura popular de forma contemporânea e criativa.

As criações artísticas surgem no âmbito de outros eventos e projectos da Px, interligadas com uma comunidade específica ou com modelos coreográficos singulares. São projectos de especial interesse, que permitem um impulso para o conhecimento e valorização de estilos coreográficos; ao mesmo tempo um incentivo para uma visão dinâmica e uma atitude reflexiva.

Dinamiza diversos sectores, aqui agrupados da seguinte forma:

### **A) ESPAÇO CELEIROS**

A programação regular no Espaço Celeiros (Évora) promove um conceito alargado de dança, ritmo e movimento: por aqui passam as aulas de dança criativa para seniores, dança inclusiva, noites de Jazz, encontros informais de música, oficinas de cante alentejano, danças sevilhanas, oficinas intensivas de danças do mundo, dança contemporânea, aulas de instrumentos, entre outros.

### **B) ACTIVIDADES COM CRIANÇAS EM MEIO ESCOLAR E JARDINS DE INFÂNCIA, ÉVORA**

Promovendo a oferta regular de movimento e dança no meio escolar, no concelho de Évora e Castro Verde, desenvolvem-se:

- Actividades de Enriquecimento Curricular, escolas 1º ciclo, Évora
- Projecto MUSE-p, Évora
- Programa de aulas de danças tradicionais, jardins de infância, Évora

### **C) FORMAÇÃO DE FORMADORES**

Dando continuidade às acções que se desenvolveram nos anos anteriores, promoveram-se 3 acções, coordenadas pela formadora Monica Sava, dedicadas ao tema "dança-movimento-terapia".



**PédeXumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail pedexumbo@pedexumbo.com

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

## **D) SECTOR INSTRUMENTOS MUSICAIS**

O sector de instrumentos assume um objectivo claro de promoção do conhecimento do repertório tradicional e o incentivo à experimentação musical no campo da música para baile. Embora as actividades dedicadas aos instrumentos estejam em muitas das actividades ao longo do ano, destacam-se duas: o Encontro de Tocadores Toçar de Ouvido e a Bolsa de Instrumentos.

## **E) GRANDES EVENTOS**

Aqui se encontra a maioria dos eventos dirigidos a um grande público, que se interessa por música e danças de raiz popular. Cada um dos eventos tem uma linha de programação própria.

- Andanças (S. Pedro do Sul)
- Arraiais do Mundo (Tavira)
- Entrudanças (Castro Verde)
- Toçar de Ouvido – descrito em cima (Évora)
- Ritmos (Loulé)
- Planície Mediterrânica (Castro Verde)

## **F) ARQUIVO DE DANÇAS TRADICIONAIS**

Iniciando um projecto estrutural da PédeXumbo – o registo coreográfico de raiz popular, desenvolveu-se uma primeira abordagem bibliográfica e trabalho de campo. Em colaboração com Olaria (Brasil).

## **G) EDIÇÕES**

A edição “Zampadanças - danças do mundo para crianças” consiste numa edição de livro + CD + faixa multimédia dedicada às danças do mundo, para público infantil. Tem por objectivo central a criação de um repertório musical com qualidade estética e musical, dirigido ao ensino das danças para crianças. Tratava-se de um projecto do ano 2009 que, por factores imprevistos, foi editado em 2010.

O Caderno de Danças do Alentejo – Vol I surgiu no âmbito dos primeiros passos do Arquivo de Danças Tradicionais, tratando-se de uma primeira edição da Associação sobre as danças portuguesas.

Mais uma vez, realizou-se uma co-edição de um CD de um grupo de baile, OMIRI.



## **PédeXumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

### **H) NOVAS CRIAÇÕES ARTÍSTICAS**

No âmbito do projecto “Olhar Contemporâneo sobre as danças tradicionais, co-produziu-se a peça TIGMMI”, de Brahim Sourny (Marrocos).

Tendo por objectivo o incentivo à criação artística no âmbito dos bailes e propor uma reflexão crítica sobre as danças sociais, iniciou-se o processo de criação “Flocking – sistema para bailes interactivos”.

No âmbito do Festival Arraiais do Mundo, produziu-se o projecto “Extravanca”, dedicado ao repertório algarvio.

### **I) INTERCÂMBIO ARTÍSTICO: OLHAR CONTEMPORÂNEO SOBRE AS DANÇAS TRADICIONAIS**

Parceria com Turquia e Marrocos. Realização das Etapas 2 e 3 do projecto iniciado em 2009.

### **J) AGENCIAMENTO**

Existe ainda um sector de agenciamento que funciona como actividade complementar à actividade da PédeXumbo, constituindo-se como fonte de recursos para as restantes actividades.



**PédeXumbo**  
ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail pedexumbo@pedexumbo.com

www.pedexumbo.com

## ACTIVIDADES REALIZADAS

### A) Espaço Celeiros

#### Janeiro a Dezembro, Évora

O Espaço Celeiros é um espaço com uma programação diversificada proposta por várias entidades, com um público diversificado e atento à programação. Nos últimos anos, a PédeXumbo alcançou os seus objectivos propostos para este espaço – contribuir para a oferta regular de programação de baile de qualidade na cidade; criar espaços de reflexão sobre as danças tradicionais.



A PédeXumbo, com um investimento financeiro reduzido, conseguiu ter uma programação regular e de qualidade no Espaço Celeiros. Trata-se de um Espaço culturalmente vital para a cidade de Évora, por ser um espaço único, promovendo a democracia, o bem estar, a participação cívica, o convívio e o contacto com universos artísticos e musicais diferentes, sem negligenciar a qualidade das propostas. No entanto, é evidente que nos próximos anos a PédeXumbo tem que apostar numa maior divulgação e visibilidade do Espaço Celeiros, e na melhoria do aspecto do Espaço, o aumento das parcerias (locais, nacionais e internacionais).

#### PROGRAMAÇÃO ESPAÇO CELEIROS

A programação do Espaço Celeiros é dividida em duas vertentes:

**1)** Ocupação com programação de iniciativa da PédeXumbo, que conta



**Pédexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail pedexumbo@pedexumbo.com

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

com oficinas de dança e música, actividades pais e filhos, tertúlias, bailes, concertos, jam-sessions.

**2) Cedência do espaço a entidades terceiras.** Com o intuito de dar consistência ao Espaço Celeiros como ponto de referência cultural da cidade, com vontade de abrir as suas portas à diferentes públicos e géneros de artes, e de incentivar a prática das artes, a associação PédeXumbo cede de forma gratuita o Espaço Celeiros para ensaios de música ou de dança.

### **1) Programação de Iniciativa da PédeXumbo**

Continuam as oficinas regulares implementadas nos anos anteriores (oficina de cante alentejano e aula de danças do mundo, dança criativa para seniores, danças afro-brasileiras, sevilhanas e flamenco). Uma componente importante a apontar é o ensino crescente de repertório coreográfico português nas aulas de dança do mundo, dada a maior especialização da monitora nesta área, e a crescente aceitação por parte dos alunos. Ao longo de 2010, a parte das oficinas de instrumentos foi aumentando, acolhendo aulas de iniciação ao acordeão. A partir da iniciativa da Pédexumbo, existe desde Setembro um encontro semanal de adufes. Desde Novembro há um encontro de músicos todas as quartas-feiras. Estes músicos trabalham um repertório de baile com temas tradicionais português ou do mundo ou temas contemporâneas que se podem dançar, com a ideia de criar o interesse pela música para baile junto dos músicos de Évora. Estes encontros estão a funcionar de forma informal e muito dinâmica, conseguindo atrair músicos com muita qualidade, juntamente com músicos amadores.

As oficinas intensivas estão directamente relacionadas com a noite de baile que decorre no mesmo dia. Ao longo do ano, decorreram 7 oficinas intensivas ao Sábado a tarde com uma duração de duas horas.

O programa foi o seguinte:

- Janeiro: Oficina de instrumentos
- Abril: Oficinas de danças Toscas
- Maio: Oficina de concertina
- Junho: Oficina de valsas mandadas
- Junho: Oficina de danças brasileiras



**PéDEXUMBO**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

- Novembro: Oficina de danças da Serra do Caramulo
- Dezembro: Oficina de danças tradicionais cabo-verdianas

Na maioria, as oficinas intensivas tiveram êxito. Tanto os monitores como os participantes ficaram satisfeitos com as oficinas, quer a nível da qualidade da oficina tanto como da vontade e da energia veiculada pelos participantes. As oficinas que tiveram mais adesão de público foram a oficina de instrumentos, a oficina de valsas mandadas e a oficina de danças cabo-verdianas. Sublinha-se a importância destas oficinas: mesmo relacionadas com o baile da noite, as oficinas podem ser vistas de maneira independente do baile. De facto, durante estas duas horas as pessoas estão a dançar e praticar um certo estilo de dança sem necessariamente ter por objectivo conseguir dançar à noite, mas simplesmente pelo prazer de aprender e praticar esta dança. No entanto, nota-se que a maioria das pessoas presentes na oficina estão presentes no baile à noite e gostam do facto de pôr em prática o que aprenderam na oficina.

Ao longo do ano 2010, decorreram 10 oficinas Pais&Filhos ao domingo manhã, dividido em duas sessões (crianças 3 - 5 anos e crianças 6 - 10 anos). Todas as oficinas foram orientadas pelo monitor Vasco Fretes. Este ano a PédeXumbo apostou na fidelização do monitor. O Vasco orientou as oficinas de maneira a contar uma história (em uma ou várias sessões) e ilustrar esta história via o movimento, apostando na liberalização do movimento e a criatividade das crianças. Podemos apontar alguns aspectos que poderiam ser melhorados, evitando alguma repetição do tema e das danças ensinadas. No entanto, Vasco Fretes é um monitor dinâmico, com iniciativa, cria uma relação fácil com as crianças e conseguiu fidelizar um público. Não foram convidados outros animadores para as sessões pais&filhos por falta de orçamento, algo que se deveria retomar no próximo ano, mensalmente, e de acordo com o fim-de-semana temático.

O Espaço Celeiros teve ao longo do ano uma programação nocturna regular, e afirma-se como um espaço cultural único em Évora, pela originalidade da sua programação. Programam-se concertos, bailes e tertúlias, de âmbito local, nacional e internacional. A programação



**PédeXumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

regular das noites segue sobretudo o formato de baile, havendo um mínimo de uma noite por mês (baile, dj Caracóis Silvestres, noite temática, eventos em parceria).

O Espaço Celeiros permitiu criar algumas ligações com outros sectores da associação PédeXumbo (como por exemplo o sector pedagógico, ou o Festival Tocar de Ouvido), com as oficinas de instrumentos, assim como as jam-sessions nocturnas trazendo artistas de mérito nacional e internacional e artistas locais a tocar juntos.

Mais de metade da programação é organizada em parceria com outras entidades, otimizando recursos e cruzando públicos. Existem alguns parceiros pontuais a nível nacional e internacional (Fundação Anna Lindh, LUME Teatro\_Brasil, ou d'Orfeu, no âmbito do circuito Outonalidades). O número de parcerias locais foi maior. Por várias ocasiões, foram convidados parceiros locais a participar em eventos da PédeXumbo, ou parceiros locais se propuseram para organizar eventos em conjunto com a PédeXumbo no Espaço Celeiros, uma dinâmica que é avaliada de forma muito positiva.

## **2) Cedência do Espaço Celeiros a entidades terceiras, quando solicitado, e várias vezes acompanhado de empréstimo de material.**

Como parceiros permanentes temos entidades locais: Pachamama e Caracol Secreto. Continua-se a colaborar com a entidade Pachamama para a dinamização de várias noites por mês mais dedicados à música experimental e outros géneros, como na abertura do espaço às Terças-feiras para acolher uma jam-session semanal animada, entre outros, pelos alunos do curso de Jazz e do Big Band da Universidade de Évora. A Sociedade Harmonia Eboense continua a animar algumas noites por ano no espaço Celeiros mas de maneira muito irregular.

Desde o início de Novembro, cedemos à associação Caracol Secreto o Espaço Celeiros para programar uma ou duas noites por mês. A sua programação situa-se mais no campo das músicas do mundo e do Jazz. Não existe concorrência nenhuma entre as diferentes entidades a propor programação no Espaço Celeiros, programando todas propostas diferentes umas das outras e todos. Pensa-se que quanto mais propostas



**Pédexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail pedexumbo@pedexumbo.com

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

existam, mais se contribui para a vida cultural de Évora.

Nas noites produzidas pela Pachamama e Caracol Secreto são cobradas entradas, (ao contrário das noites de responsabilidade da PédeXumbo).

## **PÚBLICO**

Pela actividade regular no espaço, confirma-se a fidelização do público que identifica o Espaço Celeiros como um ponto de referência cultural na cidade de Évora.

Existe uma dinâmica em torno do Espaço com uma média de 80 pessoas por noite. Em função da programação da noite, o público é diferente; cada tipo de programação tem uma base de público fiel, havendo um conjunto de pessoas, diferentes tipos de público, que se cruza. De facto, o público é diversificado, estudantes ou não, locais ou estrangeiros, eborenses ou novos residentes, que trabalham na região. A faixa etária varia, havendo uma maior predominância do público entre os 20 e 40 anos.

De maneira geral, nota-se um público que está atento à programação, que selecciona o que vem ouvir, conversar ou dançar.

Sublinha-se a importância de organizar noites em parceria com outras entidades. Nestas noites, observa-se uma maior quantidade e diversidade de público (idades, origens, categoria social...), havendo comunicação entre eles.

## **ESPAÇO CELEIROS E EQUIPAMENTO**

O Espaço Celeiros, devido ao seu tamanho e às suas capacidades de adaptação, de modelação, de flexibilidade, permite acolher diferentes tipos de programação (concertos, baile, Dj's, teatro, conferência, apresentações), tendo a capacidade de ser um espaço agradável para estes diferentes tipos de programação. Mas de facto, nos últimos dois anos, as condições do Espaço Celeiros foram-se degradando (bar, pinturas, chão, palco, instalação das luzes, harmonia do espaço...). As melhorias no Espaço não têm sido feitas por um lado por não haver orçamento, e por outro pela precariedade de cedência do Espaço por parte da Câmara Municipal, proprietária, que se recusa a assinar um



**PédeXumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

acordo de cedência por tempo determinado ou indeterminado com a PédeXumbo.

A Associação PédeXumbo dispõe de um equipamento profissional de luzes e de som que permite uma certa qualidade das noites do Espaço Celeiros. Este equipamento é regularmente emprestado a todos os utilizadores do Espaço (oficinas, aulas, cedência, concertos...). Da mesma forma, nos últimos tempos, o material foi-se degradando (cabos, colunas...) prejudicando de forma notável a qualidade do som durante os concertos, precisando de uma importante manutenção e eventualmente de um novo investimento.

## **RECURSOS HUMANOS**

Desde Março existe uma pessoa responsável pelo Espaço Celeiros, que se encarrega da programação, produção, coordenação, logística, manutenção e divulgação das actividades a decorrer no Espaço Celeiros. Em função da importância e da escala da noite, a ajuda da equipa permanente ou de voluntários da PédeXumbo é por vezes requerida.

A gestão do bar é da responsabilidade da Pachamama, com termos definidos em acordo entre as entidades.

Um técnico de som é responsável pela manutenção do material de som e luz e faz a assistência técnica aos grupos e monitores.

A limpeza é efectuada por uma pessoa contratada pela PédeXumbo, tratando do Espaço Celeiros, do pátio e das casas de banho.

## **PARCERIAS**

Colaboração com Associações nos Ex-Celeiros da EPAC:

Os Ex-Celeiros da EPAC são ocupados pelo Grupo dos Cantares de Évora, a Bruxa Teatro, a Colecção B e os armazéns da Biblioteca e da Câmara Municipal. Tentam-se conciliar actividades variadas no mesmo espaço e é de notar que a colaboração funciona bem. Para vários eventos, tivemos a participação destas entidades como público, ou propondo uma programação.



**PédeXumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

A PédeXumbo lidera uma candidatura já aprovada aos Bairros XXI, no âmbito da Agenda XXI da Câmara Municipal de Évora, em parceria com A Bruxa Teatro, A Coleção B, os Cantares de Évora, comerciantes e habitantes da zona. Apesar de um valor financeiro pouco elevado, esperamos poder renovar algumas zonas comuns do espaço, e acima de tudo contribuir para a visibilidade deste espaço cultural.



## DIVULGAÇÃO CELEIROS

São impressos cartazes e folhetos mensalmente, (30 cartazes A3 e 140 folhetos A4), distribuídos em diferentes pontos da cidade.

As actividades são divulgadas na Agenda Cultural de Évora, eventualmente no Guia da Semana e são emitidas ocasionalmente comunicados de imprensa relativos a eventos de maior dimensão em vários pontos do país e na cidade. De maneira pontual, são publicadas algumas das nossas actividades na Revista Mosaico, na Agenda Cultural da Região Alentejo no jornal Diário do Sul e no Website da Direcção Regional e na Agenda da revista Alentejo.

Na Internet, a programação é colocada no site da DRC-Alentejo, no site da PédeXumbo e na página Facebook da Associação PédeXumbo. E enviada mensalmente uma newsletter para mais de 6000 subscritores. De maneira pontual, são enviados emails direccionados a públicos específicos, para destacar eventos.

As associações parceiras a nível nacional divulgam todas as nossas actividades.

E claro que o Espaço Celeiros deve apostar numa maior visibilidade da sua programação, renovando a sua imagem, multiplicando a distribuição dos cartazes e folhetos, criando folhetos para alguns eventos pontuais e multiplicando a sua presença na Internet e na comunicação social.



**PédeXumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

## B) Actividades com Escolas e Jardins de Infância, Évora

### **B1) Actividades de Enriquecimento Curricular, escolas 1º ciclo**

#### **Anos lectivos 2009/2010 e 2010/2011, Évora**

Durante o ano lectivo 2009/2010, 40 turmas do 1º ciclo, em Évora, tiveram danças tradicionais como actividade de Enriquecimento Curricular. A PédeXumbo perspectiva esta participação das actividades curriculares como uma forma de democratização das aulas de dança, permitindo a todas as crianças usufruir de actividade de movimento corporal, seja qual for o seu meio social ou cultural de referência.

O ano lectivo 2009/2010 terminou com uma grande parte dos objectivos alcançados. Podemos mencionar a motivação dos monitores e a formação destes, todos falando desta experiência como uma experiência muito positiva e muito enriquecedora. No entanto, num certo número de escolas, existe dificuldade de realização das aulas: as salas não tendo condições para receber aulas de movimento, dificuldade de comunicação com as auxiliares ou com os professores titulares, falta de formação dos monitores, assim como uma certa falta de motivações por parte dos monitores para formação complementar, ou o frágil conhecimento por parte dos monitores de todo o contexto das danças tradicionais.

No seguimento do que se realizou em anos anteriores, o saxofonista Diogo Picão, durante o ultimo período, acompanhou os monitores em cada uma das turmas. Animou uma aula com apresentação do seu instrumento, jogos de percussão corporal, apresentação de temas no saxofone e ilustração de danças tradicionais já aprendidas com o saxofone. Esta animação foi um grande sucesso. Os alunos descobriram como temas tradicionais podem ser interpretados de diferentes maneiras.

Para o ano lectivo 2010/2011, a PédeXumbo propôs à Câmara Municipal concentrar este programa num número reduzido de turmas, mantendo sobretudo as escolas rurais. No entanto, só foram atribuídas 3 turmas à



**PédeXumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail pedexumbo@pedexumbo.com

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

PédeXumbo, número manifestamente reduzido em relação ao proposto à Câmara Municipal, e que impossibilita um trabalho de equipa entre os monitores, que nos parece essencial para o sucesso das actividades. No ano 2010/2011, a nível pedagógico, as aulas estão a correr bem. Os alunos estão atentos e motivados. O monitor Vasco Fretes consegue ter uma relação privilegiada com as educadoras ou professores titulares.

## **B2) Programa MUSE-PE** **Janeiro – Dezembro, Évora**

Os resultados do Programa MUSE-PE são plenamente satisfatórios, face aos objectivos definidos, e mediante avaliação feita pela equipa de parceiros e entidades financiadoras do projecto.

Como parceiro do consórcio deste projecto na Escola Básico 1º ciclo da Cruz da Picada, e Jardim de Infância, o papel da PédeXumbo foi o apoio logístico e em material em algumas actividades, na cedência de espaço e aprovação e avaliação do plano de actividades, e colaboração em projectos pontuais.

Para o próximo ano prevê-se um maior envolvimento da PédeXumbo nas actividades deste projecto, nomeadamente com a participação numa festa da primavera e um baile no Bairro da Cruz da Picada.





**PédeXumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

### **B 3) Programa de aulas de danças tradicionais, jardins de infância, Évora**

#### **Novembro – Dezembro (com continuidade no ano lectivo 2011), Évora**

Tendo por objectivo a promoção da dança e movimento na 1ª infância, implementou-se um novo projecto chamado Dança nas creches, que consiste em sessões de movimento e dança de 40 minutos nas creches/Jardins de Infância.

Há duas turmas nas Freguesias rurais, em São Sebastião da Giesteira (Junta de Freguesia) e Nossa Senhora de Guadalupe. O monitor, Vasco Fretes, tem formação especializada, e desenvolvido um trabalho interessante. Trata-se de um programa-piloto que a PédeXumbo está a implementar no ano lectivo 2010/1012, que será alvo de uma avaliação ponderada.



**PéDexumbo**  
ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail pedexumbo@pedexumbo.com

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

## C) FORMAÇÃO DE FORMADORES

### Setembro, Outubro, Novembro, Espaço Celeiros, Évora

A Pédexumbo aposta na formação contínua em dança de profissionais de diversas áreas, dando-lhes instrumentos e estratégias para que utilizem a dança tradicional, não só na sua dimensão lúdica-pedagógica, mas também como elemento criativo, em diversos contextos.

Assim, sob a orientação de Monica Savà (Itália), foram realizadas 3 acções de formação complementares mas com possibilidade de inscrição independente. O facto de ter a mesma formadora durante as três acções de formação permitiu fidelizar o público e ter uma relação de proximidade com a formadora.

As três acções permitiram adquirir conhecimento em dança terapia (especialidade da formadora), analisando os comportamentos das crianças e do próprio monitor a través da dança.



### **Acção I – COM -TACTO 25 e 26 de Setembro (9 horas)**

Estratégias para promover um contacto consciente e autêntico com o movimento da criança.

A formação transmitiu aos participantes os elementos básicos da dança-movimento-terapia, fazendo referência aos "efforts" identificados por R.Von Laban. Esta aprendizagem teórica foi acompanhada com a experiência prática, através da apresentação de jogos, danças e activações úteis no trabalho com crianças entre 3 e 10 anos. A moldura é aquela que considera o movimento como meio de expressão e comunicação das emoções das crianças, que pedem para ser ouvidas e



**Pédexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail pedexumbo@pedexumbo.com

www.pedexumbo.com

respeitadas através do recurso ao movimento criativo e ao uso consciente e autêntico da dança.

## **Acção II – JÁ CHEGA! 23 e 24 de Outubro (9 horas)**

Quando as emoções gritam através do corpo: raiva, medo, hiperactividade e agressividade no trabalho com o movimento da criança. Realizou-se uma introdução teórica aos temas da raiva/agressividade/síndrome de hiperactividade. Recursos práticos e teóricos para enfrentar situações onde as emoções são críticas e precisam de uma intervenção específica. Como o movimento e a dança podem ser utilizadas para enfrentar situações problemáticas e críticas de raiva, posturas agressivas ou hiperactividade.



## **Acção III – A NATUREZA QUE DANÇA 27 e 28 de Novembro (9 horas)**

As coreografias "étnicas" e os elementos da natureza. Uma ocasião de reflexão e de contacto com a espessura simbólica e arquetípica da dança através os elementos da natureza. Aprender a reconhecer, analisar e utilizar numa dimensão de desenvolvimento pessoal e expressiva os símbolos da natureza que existem nas danças: a terra, o fogo, a água, o ar e a árvore. Elementos de dança terapia etno-antropológica; apresentação do repertório étnico que contêm estes símbolos. Elementos como símbolo/mito/ritual, a postura simbólica, o mecanismo terapêutico da eficácia simbólica. Trata-se de um percurso direccionado para um desenvolvimento pessoal do monitor, que depois se torna uma ferramenta para melhorar trabalho com a dança étnica.



**PédeXumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

Os formandos acharam atingidos os objectivos da formação e gostaram da metodologia e do acompanhamento pedagógico da formadora como do funcionamento e dinâmica do grupo: como repercussões das acções de formação, foi sublinhado a aquisição de competências em área específica, a valorização dos conhecimentos e o desenvolvimento de interesse na área. As acções de formação são encaradas como um lugar de reflexão, de investigação, permitindo a aquisição de novas abordagens e ferramentas pedagógicas. No final da formação, os participantes consideraram possível concretizar aulas por si próprios, com os conteúdos e materiais fornecidos nas acções.

Os conteúdos que foram considerados mais importantes de desenvolver nas acções de formação futuras são os seguintes: desenvolvimento psicomotor da criança, as vertentes que a dança trabalha, e a aprendizagem das danças.

Desde 2009, a PédeXumbo formalizou um processo para que as suas acções de formação sejam acreditadas. O processo foi feito através do Centro de Formação Beatriz Serpa Branco, aguardando ainda uma resposta do Conselho Científico-Pedagógico de Formação Contínua, sem a qual este processo não pode avançar. Desde Novembro, voltou a investir neste processo, através de uma parceria com a Associação Portuguesa de Professores de Educação Física, tentando novamente o processo junto do Conselho Científico-Pedagógico.

Paralelamente, a PédeXumbo iniciou o processo junto da DGERT para acreditação de formação profissional, processo que aguarda reformulação interna por parte desta entidade, para se poder dar continuidade. Espera-se que em Março de 2011 possa dar-se continuidade ao processo.



**Pédexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
 Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
 E-mail pedexumbo@pedexumbo.com

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

## D) SECTOR DE INSTRUMENTOS MUSICAIS

### D1) Tocar de Ouvido 4 a 10 Outubro, Évora

O Tocar de Ouvido decorreu pela 7<sup>a</sup> vez, num formato que é sem dúvida o mais interessante de todos os que até ao momento decorreram. Evento que combina uma vertente de formação especializada para músicos (com os 5 dias de residência de músicos), uma vertente para curiosos e novos entusiastas de instrumentos (com as oficinas de 2 dias), a vertente para o público interessado em ouvir novas propostas de música de qualidade (com os concertos no Teatro Garcia Resende) e a dimensão de público alargado (com as sessões abertas de música no Espaço Celeiros).



Trata-se de um evento que assume uma consistência e ganha lugar no panorama de renovação musical da música de raiz tradicional portuguesa.



## **Pédexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail pedexumbo@pedexumbo.com

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

### **OBJECTIVOS GERAIS:**

Propiciar a transmissão intergeracional de práticas musicais portuguesas e / ou lusófonas ou que tenham mantido uma estreita relação ou influência mútua com estas, independentemente da origem ou localização geográfica das suas manifestações.

Recuperar, registar e transmitir conhecimentos em torno de instrumentos musicais cuja prática tenha caído em desuso e cuja preservação e transmissão seja considerada oportuna no contexto contemporâneo.

Propiciar o contacto entre músicos de diferentes gerações e diversos graus de conhecimento e experiência, de modo a gerar novas criações musicais a partir da matriz de práticas musicais "tradicionalis".

Divulgar as práticas musicais populares junto do "grande público" e dos públicos musicais "eruditos", salientando o seu valor e tirando-o do relativo isolamento que conhece nos media "mainstream".

Criar as condições para que o Tocar de Ouvido seja um terreno onde se praticam, revêem e transformam as práticas musicais.

### **OBJECTIVOS ESTRATÉGICOS PARA OS PRÓXIMOS 3 ANOS:**

Construir uma comunidade de músicos de várias gerações, cujo contacto permanente se mantenha para lá da realização do evento, ao longo do ano: por exemplo, aprofundar a cooperação / fusão com a rede "Identities" criada este ano, continuar a colaboração com Domingos Morais e o IELT, com o INATEL e com o INET e outras instituições de ensino musical, investigação e divulgação de etnomusicologia.

Arquivar e divulgar os documentos escritos e audiovisuais resultantes do evento, para que possam estar acessíveis a toda a comunidade interessada e possam propiciar a distribuição de conhecimento sobre as práticas musicais trabalhadas, em sites de internet de livre acesso: [tocardeouvido.com](http://tocardeouvido.com) e [memoriamedia.net](http://memoriamedia.net).

Criar uma rede informal de pessoas que em todo o país colaboram na



## **PéDexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

dinamização do programa do evento, de modo a servir as necessidades e interesses de todos os que se interessam pelo universo das práticas musicais e instrumentos “tradicionais”.

Gerar uma mudança de percepção em relação ao valor destas práticas, através de uma campanha de “marketing” bem arquitetada, que faça uso de modelos inovadores de divulgação e promoção (teasers, campanhas criativas e bem humoradas, alguma polémica à volta de novas criações que não sejam bem aceites por sectores mais conservadores, etc.).



### **PÚBLICO E PARTICIPANTES**

#### **Inscrições nas oficinas:**

Total de participantes: 37 (Gaita-de-fole: 5; Adufe e Pandeiro: 10; Flauta de Tamborileiro: 6; Canto Polifónico: 6; Técnicas de Composição Modal: 5; Cavaquinho: 5; Média por oficina: 6)

#### **Participantes na Residência Artística:**

Total de candidaturas: 34

Total de participantes seleccionados (número máximo definido): 10

### **CONCERTOS:**

#### **Quatro ao Sul**

73 bilhetes vendidos; 12 convites; 10 organização

Total: 95 pessoas



## Pédexumbo

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail pedexumbo@pedexumbo.com

www.pedexumbo.com

### Raaga Trio

85 bilhetes vendidos; 30 convites; 10 organização

Total: 125 pessoas

### Galandum Galundaina

99 bilhetes vendidos; 31 convites; 10 organização

Total: 230 pessoas

## PROGRAMA:

	7 Outubro. (5ª-feira)	8 Outubro. (6ª-feira)	9 Outubro. (Sábado)	10 Outubro. (Domingo)
10:00 — 12:30			<b>Oficinas de Instrumentos:</b> Cavaquinho, Adufe, Gaita-de-fole, Flauta de Tamborileiro, Canto Polifónico, Composição Modal. <i>Vários espaços da cidade</i>	<b>"Aos Ombros de Gigantes"</b> Documentários sobre Benjamim Pereira, Ernesto Veiga de Oliveira e Michel Giacometti, com Domín- gos Morais e autores <i>Auditório da Fundação INATEL de Évora</i>
12:30 14:00	Almoço	Almoço	Almoço	Almoço
14:00 — 15:00		<b>"N'goni: da música Mandinga ao Jazz"</b> Colóquio: com Andra Kouyaté e os Raaga Trio. <i>Auditório do Colégio Mateus de Aranda Univ. De Évora</i>	<b>"Cordofones Portugueses: os Segredos Esquecidos"</b> Colóquio: com Orlando Trindade. <i>Auditório do Colégio Mateus de Aranda Univ. De Évora</i>	Despedida dos participantes ao som de vários instrumentos e muitas saudades
15:30 — 16:30		<b>Oficina de Instrumentos</b> Cavaquinho, Adufe, Gaita-de-fole, Flauta de Tamborileiro, Canto Polifónico, Composição Modal. <i>Vários espaços da cidade</i>	<b>Oficina de Instrumentos</b> Cavaquinho, Adufe, Gaita-de-fole, Flauta de Tamborileiro, Canto Polifónico, Composição Modal. <i>Vários espaços da cidade</i>	
16:00 — 19:30	Recepção aos participantes <i>Espaço Celeiros</i>	Encontro de participantes.	Encontro de participantes.	
19:30 21:00	Jantar	Jantar	Jantar	
22:00 — 23:30	<b>Concerto Abertura</b> <b>Quatro ao Sul</b> <i>Teatro Garcia de Resende</i>	<b>Concerto</b> <b>Raaga Trio</b> <i>Teatro Garcia de Resende</i>	<b>Concerto</b> <b>Galandum Galundaina</b> <i>Teatro Garcia de Resende</i>	
23:30 — 03:00	<b>Jam Session</b> <i>Espaço Celeiros</i>	<b>Jam Session / apresentação informal da Residência de Músicos</b> <i>Espaço Celeiros</i>	<b>Jam Session / apresentação informal da Residência de Músicos</b> <i>Espaço Celeiros</i>	



**Pédexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail pedexumbo@pedexumbo.com

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

## PROGRAMAÇÃO

Esta edição do Tocar de Ouvido conseguiu cumprir os objectivos propostos no ano passado: realizar concertos no Teatro Garcia de Resende, realizar uma programação mais reduzida, mas com muita qualidade e expandir as áreas de actuação do TO, para além das oficinas pontuais. Todavia, a confirmação tardia do financiamento no dia 3 de Setembro, comunicada pela Câmara Municipal de Évora, prejudicou o fecho definitivo da programação.

## Residência de Músicos

Residência artística, em torno da música tradicional e de técnicas de composição que desafiam de forma frontal o empobrecimento e uniformização dos processos criativos, com a exploração de alternativas nas técnicas de composição modal. Orientação de Paulo Pereira e José Mário Branco. Dirigida a músicos profissionais.

Na residência o trabalho desenrolou-se da seguinte maneira: durante a manhã, realizou-se uma oficina de composição modal, com teoria (primeiros dois dias) e depois prática (restantes dias). À tarde, fizeram-se arranjos de "Moncorvo, Terra e Gente" e "Coro da Criação" (todos os dias), sempre com intenso diálogo entre todos os participantes. À noite elaboraram-se as compilações e ideias para o projecto de "Cancioneiro Open-Source" – cuja publicação se seguirá à residência.

Os participantes trabalharam as composições distribuídos por 3 grupos, com 5 composições modais (há registos áudio dos resultados, com a qualidade possível, que irão ser disponibilizadas na Internet, no site do Tocar de Ouvido).

Nos dias 7 e 8 fez-se a apresentação de alguns temas e registo final em áudio.

O Cancioneiro Open-Source saiu da Herdade da Marmeleira com mais de 20 temas compilados, a que se somarão outros tantos, produzidos e adicionados pela comunidade, através da Internet, num projecto de curto e médio-prazo.

## Concertos

A selecção das bandas Quatro ao Sul, Raaga Trio e Galandum Galundaina obedeceu a vários critérios: a inclusão de Quatro ao Sul foi uma aposta



**PéDexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

clara de promover e divulgar a cultura local do Alentejo. Ainda que não sejam oriundos dessa região (à excepção de Pedro Mestre), são bons conhecedores dos repertórios e técnicas do canto polifónico. A sua ligação aos artistas locais (com o convite aos Cantares de Évora para integrarem o concerto) correu muito bem e cumpriu o objectivo de enaltecer a cultura local e destacar os agentes culturais da cidade que se dedicam à preservação do património imaterial do Alentejo. O concerto correu muito bem.

O segundo concerto, de Raaga Trio, foi uma oportunidade interessante de desfazer mitos em torno da música tradicional. O objectivo era incluir a meio do programa um grupo de grande qualidade e inovação que aparentemente não tivesse uma relação directa com "música tradicional portuguesa" como era o caso. Para evitar a excessiva folclorização ou endogamia do evento e para despertar a atenção de público que não tomasse o Tocar de Ouvido como um evento dirigido para si. O público aderiu bastante bem ao concerto, apesar de este grupo ser um pouco mais "especializado", sobretudo para pessoas que se interessam mais pelo Jazz. A sua inclusão foi uma boa forma de "desestabilizar" a programação, no sentido positivo. Para mais, se tivermos em conta que o colóquio que fizeram sobre o N'goni e a música do Mali é uma das mais-valias do TO: um evento que vai para além de simples concertos de consumo e que permitiu ao público presente saber algo mais sobre a construção e vivência de instrumentos extra-europeus.

Os Galandum Galundaina (Prémio Aguardela 2010) eram uma aspiração de anos anteriores. Como estrearam um novo CD em 2010, editaram recentemente um DVD e em geral exibem um bom trabalho no cruzamento entre "tradição" e "renovação", fazia todo o sentido que estivessem presentes – para mais, a inclusão deles permitiu, como se pretendia, fazer um bom número de oficinas de instrumentos muito interessantes. A adesão do público foi notável; a condução do concerto deles foi muito profissional, com excelente comunicação com todos, sentido de humor, a sala estava cheia, uma parte do público dançou na plateia e nos camarotes – enfim, correu muitíssimo bem.



## **PéDexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail pedexumbo@pedexumbo.com

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

### **Oficinas**

O programa incluiu 6 oficinas planeadas, que dependiam de um número mínimo de pré-inscrições para a sua realização:

- Gaita-de-fole (com Paulo Preto / Galandum Galundaina);
- Adufe e Pandeiro (com Hervê Freire, do Paúl e Paulo Meirinhos / Galandum Galundaina);
- Flauta de Tamborileiro (com Diogo Leal e Manuel Meirinhos / Galandum Galundaina);
- Canto Polifónico (com os Quatro ao Sul e Mestre Soares);
- Técnicas de Composição Modal (com Paulo Pereira);
- Cavaquinho (com André Jesus).

### **Gaita-de-fole**

Formador: Paulo Preto, dos Galandum Galundaina

Dias 8 e 9, das 10:00 às 12:30 e das 15:30 às 18:30.

Sociedade Harmonia Eborense

Na sequência de edições anteriores, a oficina de Gaita-de-fole tem conhecido um decréscimo na procura – há cada vez mais oportunidades de aprender Gaita-de-fole em vários pontos do país, ao contrário das primeiras edições do Tocadores.

A oficina foi satisfatória para os participantes, pois puderam rever técnicas de execução e algum (pouco) repertório, devido ao pouco tempo disponível. O ênfase foi mais em torno das especificidades da Gaita-de-fole do nordeste transmontano, desconhecidas para muitos, já que na sua maioria eram aprendizes ou tinham como instrumentos Gaitas de modelo galego (instrumentos com escalas temperadas, pouco adequadas, mas suficientes).

### **Adufe e Pandeiro**

Formadores: Hervê Freire, do Paúl e Paulo Meirinhos, dos Galandum Galundaina

Dias 8 e 9, das 10:00 às 12:30 e das 15:30 às 18:30.

Espaço Celeiros

Foi a oficina mais concorrida e procurada, com 11 pré-inscrições logo na primeira semana de divulgação. Hervê Freire foi competente sobretudo na contextualização e explicação das diferenças entre manifestações musicais em torno do Adufe, nas várias aldeias da Beira onde é tocado.



**Pédexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail pedexumbo@pedexumbo.com

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

Desde toques específicos, a acompanhamento, técnicas, etc. Os materiais que ele trouxe foram uma mais-valia, mas teria sido mais interessante se se pudessem ter captado alguns tocadores locais dos sítios abordados, para trocarem opiniões e experiências. A oficina foi completada no final por Paulo Meirinhos, dos Galandum, que explicou as diferenças e semelhanças com o Pandeiro tocado em Miranda.

### **Flauta de Tamborileiro**

Formadores: Diogo Leal e Manuel Meirinhos, dos Galandum Galundaina Dias 8 e 9, das 10:00 às 12:30 e das 15:30 às 18:30.

Universidade de Évora - Colégio Mateus de Aranda

A oficina de Flauta de Tamborileiro, focada sobretudo nas práticas do Nordeste Transmontano com Manuel Meirinhos, dos Galandum, acabou por ser completada com referências à sua prática no Alentejo, com Diogo Leal. O grupo foi dividido em sub-grupos de trabalho e fazer um ensino mais intensivo e dedicado aos detalhes da sua aprendizagem, o que foi positivo.

### **Canto Polifónico**

Formadores: Rui Vaz, José Manuel David, José Barros e Mestre Soares Dias 8 e 9, das 10:00 às 12:30 e das 15:30 às 18:30.

Centro de Artes Tradicionais

A presença dos Quatro ao Sul trouxe um diálogo frutífero com Mestre Soares, dos Cantares de Évora, que foi convidado a estar presente na oficina. Graças a este encontro, foram revistos vários estereótipos do canto alentejano e dados a conhecer outros tipos de canto polifónico do Mediterrâneo, mostrando as suas diferenças e semelhanças. O grau de conhecimento dos monitores era excelente e todos os alunos concordaram que a qualidade e quantidade de informação que receberam foi muito boa e valeu a pena. Foram inclusivamente abordadas técnicas de canto de zonas diferentes do Alentejo, variações de algumas Modas e até referências à Córsega e Sardenha para demonstrar técnicas de canto diferentes – o que fez sobressair o canto do Alentejo como algo genuíno e a preservar.

### **Técnicas de Composição Modal**

Formador: Paulo Pereira



## **Pédexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

Dias 8 e 9, das 10:00 às 12:30 e das 15:30 às 18:30.

Universidade de Évora - Colégio Mateus de Aranda

Na sequência da Residência de Músicos, alguns membros da residência participaram também nesta oficina, que acabou por ser frequentada por uma população flutuante de músicos de outras oficinas. Aí experimentou-se de forma informal, mas bem dirigida, a aplicação de técnicas de composição modal a repertórios tradicionais, originais dos alunos ou até criadas no momento. Vale a pena ter uma oficina para vários instrumentos em próximas edições, pois para muitos frequentadores do TO, este é o passo que faltava na sua aprendizagem, depois da especialização num instrumento musical.



### **Cavaquinho**

Formador: André Jesus

Dias 8 e 9, das 10:00 às 12:30 e das 15:30 às 18:30.

Museu de Évora

A oficina de Cavaquinho foi muito bem conduzida por André Jesus. Nessa oficina foram abordadas as diferenças entre Cavaquinhos oriundos dos Açores, Havai, Brasil, Cabo Verde, Coimbra, Minho, etc. Os alunos ficaram a conhecer várias técnicas de toque adequadas aos vários modelos; a conhecer a importância da preservação do Cavaquinho minhoto, por causa do braço raso ligado ao tampo (que permite fazer a técnica do "rasgado" com dois dedos, que é fundamental) e aprenderam pelo menos 4 ritmos base essenciais para os repertórios do instrumento e para progredirem na aprendizagem. A maioria dos alunos tinha instrumento próprio, embora pouca experiência e saíram da oficina mais seguros dos seus conhecimentos e mais atentos aos erros de uma



**Pédexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail pedexumbo@pedexumbo.com

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

aprendizagem quase auto-didacta. No seu conjunto, foi uma das oficinas mais produtivas.

### **Documentários: Aos Ombros de Gigantes**

Dia 10, Domingo, 10:00h às 13:00h

Salão Nobre do INATEL Évora

Foram apresentados os seguintes documentários: POVO QUE CANTA, 2ª SÉRIE (30' / Ivan Dias e Manuel Rocha / 2005 ); PELOS TRILHOS DO ANDARILHO (60' / Produção: GEFAC / Realização: Rodrigo Lacerda / 2010 ); PARA O BENJAMIM (23' / Catarina Mourão e Catarina Alves Costa / 2010 ).

Apesar de se terem programado para um Domingo de manhã (o que levou a recear a ausência de público), a sala, com cerca de 55 lugares, estava cheia e o alinhamento dos filmes deu origem a alguns momentos de discussão interessantes logo após o visionamento, com a sessão orientada e moderada por Domingos Morais. Seria preferível ter distribuído os vários filmes por vários momentos da programação, mas por outro lado, o facto de serem exibidos no mesmo espaço e tempo, permitiu fazer comparações da perspectiva dos vários autores com todo o público presente. A presença de alguns autores foi também uma mais-valia.

### **Colóquios**

N'goni: da cultura Mandinga ao Jazz

Com Andra Kouyaté e os Raaga Trio

Dia 8, Sexta-feira, 14h00 às 15h30

Auditório do Colégio Mateus de Aranda (Universidade de Évora)

O colóquio musicado proporcionado pelos Raaga Trio foi uma boa oportunidade de rever as concepções e preconceitos sobre a música “tradicional” ou mesmo possíveis ideias feitas sobre instrumentos provindos de contextos não-europeus como o N'goni, demonstrando a validade de técnicas e instrumentos artesanais no contexto da música industrializada contemporânea. Sobretudo, foi interessante ver como a plateia mostrava um interesse e curiosidade genuínas pelo N'goni e pela música do Mali. Apesar de a sala estar pouco cheia (com alguns poucos alunos do curso de Jazz da Universidade, apesar do reforço de divulgação dentro do meio), o público esteve sempre atento e



**Pédexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

interessado, colocando perguntas e vendo os instrumentos ao vivo, a seguir ao colóquio, juntando-se aos músicos em cima do palco.

Esta sessão permitiu fazer a ligação com outros cordofones com tampo de pele europeus, demonstrados no dia seguinte.

### **Cordofones Portugueses: Os Segredos Esquecidos**

Com Orlando Trindade

Dia 9, Sábado, 14h00 às 15h30

Auditório do Colégio Mateus de Aranda (Universidade de Évora)

Orlando Trindade falou sobre a reconstituição dos instrumentos de cordas da Idade Média e a sua evolução até aos nossos dias e como estes deram origem aos cordofones populares Portugueses, particularmente a família das Violas, onde se inclui a Viola Campaniça, Beiroa, Braguesa, Amarantina, Toeira, da Terra, etc. que são descendentes de Violas que a partir do Século XVI se expandiram e conheceram grande popularidade por todo o país.

Os seus conhecimentos vastos de História originavam digressões laterais, muito interessantes, mas difíceis de seguir por um público leigo. A falta de tempo também foi um condicionante; noutra contexto e ocasião, merecia bem a organização de uma palestra com várias horas, com intervalos regulares e intervenções musicais de grupos e músicos convidados para torná-la mais dinâmica e atractiva. É uma ideia a ter em conta em futuras edições. Outra mais-valia desse colóquio foi o diálogo possibilitado pela presença de Manuel Merinhos, com cordofones de arco de sua manufactura, e a presença de André Poita, que falou um pouco sobre a família da Guitarra Portuguesa; de Coimbra, Lisboa e Porto, ilustrando as suas diferenças e evolução ao longo do tempo. Toda a sessão foi frutífera e esclarecedora, apesar do pouco tempo e do público se reduzir praticamente aos participantes do Toçar de Ouvido.

### **ORGANIZAÇÃO E APOIOS**

#### **Organização**

Organização Associação Pédexumbo; Parceiro Fundação INATEL.

Consultor convidado: Domingos Morais

#### **Apoios**

Centro de Artes Tradicionais (cedência de sala para oficinas); Museu de



## **Pédexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail pedexumbo@pedexumbo.com

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

Évora (cedência de sala para oficinas); Sociedade Harmonia Eborensis (cedência de sala para oficinas); Universidade de Évora, Colégio Mateus de Aranda (cedência de salas para oficinas e auditório para dois colóquios); Delegação de Évora do INATEL (cedência de Salão Nobre para oficinas e projecção de documentários); PIM Teatro (cedência de um projectador de vídeo para oficinas).

### **COMUNICAÇÃO SOCIAL E DIVULGAÇÃO**

A imagem do evento deste ano pretendia cruzar “tradição” e “modernidade”, através do cruzamento de imagens de tocadores “antigos” com elementos tecnológicos estranhos ao contexto original, com sentido de humor. O conceito pretendia desvincular-se abertamente de alguns estereótipos de folclorização que o público pudesse associar ao TO, para captar vários públicos – incluindo público jovem que não seria um espectador habitual de espectáculos baseados em música “tradicional”. O objectivo era despertar a curiosidade do público mas, sobretudo, atrair um público jovem, com sentido de humor, que se interessa muito pelas práticas musicais do espaço rural, mas que mantém hábitos de consumo e vivências muito permeadas pelas tecnologias da comunicação e criação musical industriais, objectivo plenamente conseguido.

Este ano optou-se por comprar menos publicidade generalizada, optando por uma divulgação mais localizada e dirigida ao meio regional e especializado na música.

Deu-se prioridade à compra de publicidade no jornal Semanário O Registo, que deu garantias de uma boa cobertura e destaque do Tocar de Ouvido (e que registou, de facto, reportagens interessantes e bem conseguidas).

Também se fez um acordo publicitário com a Rádio Diana FM, para emissão de spots promocionais em horário diurno e nocturno, para o público local. A elaboração do spot contou com a colaboração dos técnicos da rádio, que gravaram em estúdio e discutiram com Miguel Costa o texto e a melhor abordagem a utilizar para captar o público. Não se tratou de comprar apenas um espaço no ar, houve de facto colaboração activa e interessada, aproveitando a experiência e conhecimento dessa rádio em relação ao seu publico-alvo. Também se contactaram em todo o país, associações, escolas de música, professores



## **PédeXumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

e músicos profissionais, incluindo os participantes da Rede Identidades, que afluíram em grande número à Marinha Grande nesse ano; houve contacto directo com entidades locais, como a Universidade de Évora, com as Tunas locais, com a Eborae Música, Inatel, Imaginário e Trítono.

### **Redes Sociais e Internet**

Uma parte importante da estratégia de comunicação deste ano passou pela maior presença nas redes sociais e na Internet, para chegar ao público especializado. A conta na rede Facebook pertencente à PX cresceu exponencialmente, aproveitando a massa crítica de seguidores que vinha do Andanças e incluindo os ex-utentes de edições anteriores do TO. Em vez de fazer uma divulgação genérica para um público genérico, optámos por dirigir a mensagem para as pessoas que se mostram interessadas nestes fenómenos, pois eles são um público que importa manter.

As newsletters da PédeXumbo mensais também fizeram a divulgação do evento e uma newsletter especial, de reforço, foi enviada em Setembro desse ano, dedicada ao exclusivo ao TO, para os 7000 subscritores e para o público local de Évora.

### **Materiais de Comunicação**

Foram impressos e distribuídos 300 cartazes A2, 1000 flyers promocionais A6 divididos em 4 imagens temáticas (500 x 4), 400 desdobráveis com infografia e programação e cerca de 40 cartazes A4 adicionais para distribuição local e nacional em pontos específicos (ver anexos).

Diagnóstico Sucinto & comparação com edições anteriores  
Coisas que correram bem e devem repetir-se

#### **- Redução das dimensões do modelo e logística do festival**

A opção de fazer apenas 3 concertos, com um concerto por noite, permitiu ter tempo para a programação das oficinas e das jam-sessions no Espaço Celeiros, combinando-o com a mostra de concertos de bastante qualidade.



**Pédexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

#### - Concertos no Teatro Garcia de Resende

De acordo com o que se desejava no ano passado, os concertos decorreram num espaço com boa acústica, boa iluminação, esteticamente agradável e acolhedor, com as dimensões certas para o público do Tocar de Ouvido (lotação máxima de 326 pessoas).



#### - Presença de instrumentos não-portugueses

A presença de um grupo como os Raaga Trio, que aparentemente não está relacionado com as práticas musicais portuguesas é extremamente benéfico, para internacionalizar a oferta do evento, mas também para dar a descobrir outros universos musicais e prevenir um fechamento ou endogamia dos discursos em torno das práticas musicais portuguesas. Também é bom como exemplo de um grupo que combina abordagens contemporâneas com música tradicional (Jazz + música dos Griot do Mali). Um modelo a manter – a relativização, no bom sentido, é imperativa.

#### - Reestruturação do site

Este ano optou-se por construir um site novo [www.tocardeouvido.com](http://www.tocardeouvido.com), na plataforma Open-Source Joomla, com um desenho simples, atraente e muito adaptável, que permitirá introduzir alterações no futuro, para a sua expansão sustentável. Isso permite criar novas categorias de navegação, eliminar obsoletas, adaptar as existentes e trabalhar com alguma familiaridade, sem perder qualidade.



**PéDEXUMBO**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

#### **- Realização de uma residência artística**

A parte mais importante e que trouxe mais-valia a esta edição foi a residência para músicos com Paulo Pereira e José Mário Branco. A residência permitiu explorar mais a fundo o trabalho contemporâneo sobre a música tradicional, explorando as várias hipóteses disponíveis para os músicos actuais, orientados por dois músicos conhecedores. Este é um tipo de trabalho que tem de continuar, para completar as oficinas (curtas) de 3 dias oferecidas pela programação. Deste modo, consegue orientar-se o Tocar de Ouvido para públicos muito diferentes e canalizá-lo para a produção e promoção de novas criações – o passo que faltava na sua evolução.

#### **- Captação de Registos Vídeo e Fotográficos**

A captação de fotografias foi muito satisfatória. A contratação de Gonçalo Villaverde foi uma boa opção, no seguimento da colaboração no ano passado. Permitiu reunir um portefólio de fotos muito boas, que passam uma imagem atractiva do evento. Além da qualidade técnica, o fotógrafo tem uma excelente sensibilidade e relação com o público e sabe mobilizar as pessoas para colaborarem, para além de entender os objectivos do evento.

A captação de registos vídeo por parte do Luís Fernandes também correu bem, mas os resultados só serão perceptíveis quando recebermos a montagem final / documentário dos materiais captados, no final de Dezembro de 2010.

#### **- Folheto Desdobrável**

O folheto desdobrável feito este ano era muito mais informativo do que o do ano passado. A imagem era atraente e simples, o formato estava bem pensado, era prático e portátil e continha todas as informações úteis e necessárias: programação, resumo dos grupos e oficinas, infografia dos espaços com código de cores, mapa horário, preços, texto descritivo, objectivos e apoios.

#### **- Entrosamento dos concertos com as oficinas**

Tentou-se, com algum sucesso, que houvesse o máximo de envolvimento dos grupos musicais dos concertos com as oficinas. Com efeito, os



**PéDEXUMBO**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

Quatro ao Sul participaram activamente na oficina de canto polifónico e os Galandum Galundaina distribuíram-se pelas oficinas de Pandeiro, Gaita-de-fole e Flauta de Tamborileiro.

## **REFLEXÕES E CONTINUIDADE**

### **Questões a corrigir**

Parceria com a Universidade de Évora e Fundação INATEL

Um dos objectivos desta edição era aprofundar a relação com a Universidade de Évora, particularmente com os cursos de Música (Jazz, música erudita, etc.) e com filiados do INATEL. Esta tentativa de cruzamento falhou. O impacto da programação em ambos os meios (os colóquios na Universidade ou as actividades no edifício do INATEL em Évora) foram praticamente ignoradas – apesar dos contactos intensos e reuniões frequentes com a direcção do INATEL em Lisboa e Évora e com a direcção da Universidade, através dos professores Bochmann e José Bettencourt. As direcções destas instituições não se mobilizaram o suficiente para captar as suas populações, talvez por não estarem sensibilizadas para a importância deste evento. É necessário um trabalho mais intenso e aprofundado com ambos os contextos, partindo da própria PX, sem intermediários e de preferência, com contacto directo junto dos estudantes e filiados (mas terá de ser muito antes de Outubro, quando ainda nem havia aulas a decorrer).

A intenção de usar o espaço do Colégio do Espírito Santo, muito adequado para concentrar todas as oficinas numa distribuição radial em torno do pátio interior, não se pôde concretizar, mais uma vez – quando não há aulas regulares a decorrer, há aulas de mestrado, que impossibilitam o uso das salas disponíveis – por causa do ruído. Também o espaço da sede do INATEL estava planeado para acolher a maioria das oficinas – mas entrou em obras de remodelação em Setembro e apenas pôde disponibilizar o Salão Nobre, ao Domingo. Mas há vontade de ceder o edifício numa próxima edição, depois da conclusão das obras dentro de um ano.

### **No futuro:**

Reforçar a presença de instrumentos musicais populares portugueses na programação das oficinas e concertos, relacionando-os com instrumentos convidados de outros países, que pertençam à mesma família



**PédeXumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

organológica, para abrir horizontes, relativizar e compreender melhor as práticas musicais portuguesas (tal como se fez este ano com o N'Goni do Mali de Andra Kouyaté e a Guitarra Mourisca de Orlando Trindade ou o Rabel de Paulo Meirinhos, como exemplo, ou ainda a relação do Cavaquinho com as Violas Portuguesas do Século XVII). Todos ganham com o cruzamento dessas informações.

Planear uma programação de 6 oficinas: 3 para iniciados que não sabem nada e outras 3 para músicos que querem aperfeiçoar conhecimentos.

Continuar a captação de registos audiovisuais de qualidade, para serem usados como meios de transmissão de conhecimento e promoção da marca "Tocar de Ouvido", para serem distribuídos livremente ou publicados em suporte audiovisual, com fins pedagógicos e de divulgação.

Captar eficazmente novos públicos que nunca tenham frequentado o evento ou que não detenham quaisquer conhecimentos sobre instrumentos populares, através de contacto directo ao longo do ano. E fazê-lo não apenas através de uma única pessoa dedicada em exclusivo a essa tarefa, mas multiplicando esse esforço na rede de cooperação do TO: parceiros, directores da PX, Domingos Morais, INATEL, rede do Andanças, etc. A PédeXumbo tem uma excelente rede de contactos ao seu dispor que tem de ser rentabilizada.

Manter o formato do evento tal como no modelo de 2010: pequeno, simples, mais fácil de gerir, com uma oferta adequada para a procura, com qualidade e oportunidade na selecção das oficinas e concertos, somados a uma residência artística / laboratório, todos em contextos e locais adequados.

Captar o interesse da população local para o evento, através de várias iniciativas paralelas de divulgação e oferta da programação e mantendo um contacto estreito com todas as organizações e colectividades que contenham público potencial, integrando-os na rede de promoção. Para o fazer é essencial que o financiamento e a continuidade da sua organização estejam garantidas muitos meses antes, para fazer um bom



**PéDexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

trabalho de divulgação e angariação de públicos. É impossível programar e divulgar sem ter segurança de financiamento senão a um mês da realização do festival, como ocorreu este ano.



**PédeXumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

## E) Grandes Eventos

### E1) Andanças

**2 a 8 Agosto, S. Pedro do Sul**

O tema de 2010 foi a Comunidade. E a comunidade começa em casa.

O festival Andanças é um bom exemplo de uma Comunidade Open-source: o festival é pensado e programado por uma rede de aproximadamente 70 pessoas, sócios e colaboradores próximos da PédeXumbo, que em conjunto determinam e concebem os vários aspectos do Festival e o discutem em conjunto, sendo que cada área tem um responsável que coordena os trabalhos: bailes, oficinas, estacionamento, cantina, segurança, montagens, recolha de lixo, equipa eco-andanças, etc. Mas também as formas de organização das comunidades de artistas, que se auto-gerem, em comunidades partilhadas de informação.



Ao longo da última década e meia muitos foram os grupos de baile que tiveram a sua génese neste ambiente festivo; de igual modo muitos outros grupos, hoje profissionais, tiveram também o 'Andanças' como rampa de lançamento e base de consolidação da sua base de seguidores. Este é um aspecto que hoje continua a ter repercussões e continuidade.

Agradavelmente, torna-se clara a influência dos projectos que a PédeXumbo desenvolve ao longo do ano, ao nível do património



**PédeXumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail pedexumbo@pedexumbo.com

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

português musical e dançado, no repertório dos grupos que tocam no Andanças. As danças e músicas portuguesas começam a consolidar o espaço ganho nas últimas edições. De facto, praticamente todos os grupos de baile portugueses incorporam no seu repertório estas músicas, retocando-as com novos arranjos, recuperando, desta forma, um repertório próprio, que estava muito mais em vias de extinção há uns anos atrás.

Outro cruzamento do Andanças com os projectos da PédeXumbo foi o novo projecto de criação artística Flocking – sistema para bailes interactivos, cuja equipa esteve em permanência no Festival Andanças, em fase de exploração inicial do sistema. Trata-se de um campo de criação artística que aborda as danças sociais e a experimentação de uma forma mais arriscada e inovadora do que os projectos anteriormente promovidos.

A equipa Eco-Andanças continua a reforçar a sua implantação no festival, quer pelas práticas introduzidas e que já fazem parte da vida e rotinas do festival, quer pela postura pró-activa da equipa que realizou todo um trabalho prévio de sensibilização directa e preparação de monitorização, alargando um sector a uma prática quotidiana mais sustentável.

## **PROGRAMA**

O Andanças junta uma programação verdadeiramente diversificada a uma muito particular forma de estar e que caracteriza o festival. Desde as oficinas de relaxamento, de dança, a bailes, concertos, filmes e documentários, debates e passeios na serra, tudo é colocado à escolha dos participantes. A diversidade de oferta é tanta, que isso o caracteriza verdadeiramente. Das actividades não programadas destacam-se as inúmeras jam's a qualquer hora e em qualquer local com sombra, facto que revela o impulso vivo dos músicos que ali participam.

Doze espaços de programação estão, durante os sete dias, tomados das 9.30h até às 4 horas da manhã. O dia inicia-se com oficinas de relaxamento, seguidas de oficinas de dança, isto no interior do campo da bola. Cá fora, no carvalhal, as oficinas de crianças, começam também às 9.30h e desenvolvem-se ao longo do dia, para crianças, e nas actividades paralelas trabalha-se com outros saberes e outras artes. No telheiro e na



## **PéDexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail pedexumbo@pedexumbo.com

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

tenda do ponto de encontro as oficinas de instrumentos. Os espaços programados têm ao longo do dia uma intensa actividade.

### **Esquema de Programação**

- **Início da manhã:** aulas de meditação, concentração e aquecimento
- **Meio da manhã:** oficinas de dança, passeios na serra, actividades para crianças.
- **Tarde:** oficinas de dança, actividades para crianças, oficinas de instrumentos (construção e execução), oficinas paralelas no Carvalhal (artes circenses, teatro, canto, artesanato, ecologia, artes plásticas, etc), conversas na Igreja, cinema no Salão
- **Fim de Tarde:** aulas de meditação e relaxamento
- **Princípio da noite:** concertos, teatro, contos, cinema, conversas no Salão.
- **Noite:** bailes em 5 tendas de baile em simultâneo, com grupos de música ao vivo. Na tenda do socalco inferior, bailes com música gravada. Concertos e espectáculos de dança no palco alto, no socalco inferior .
- **Madrugada:** após os bailes programados há espaço para a improvisação musical.

### **Nas diferentes áreas foram programados**

Grupos de baile estrangeiros; Grupos de baile portugueses; Programação diária de filmes e debates; Contadores de histórias; Conversas e debate; Ciclos de cinema+debate ; Ciclo de eco-conversas; Djs; Espectáculos na Igreja; Espectáculos de dança; Grupos de concertos no Palco Alto; Oficinas paralelas e grupos de animação/teatro de rua; Oficinas de Relaxamento/meditação; Oficinas de dança; Oficinas de instrumentos; Oficinas para crianças; Andamentos; Ranchos.

De notar que grupos e monitores não auferem remuneração pela sua participação no festival.

### **Quem participou no Festival**

10:10

Accordzéâm

Acordeão em Espectáculo

Adelaide Fonseca

Adufeiras da Casa do Povo do Paul



## **Pédexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

AedO  
Alafum  
Alexandre Matias  
Ana Lage  
Ana Lúcia Silva  
Ana Paula Afonso  
Andarilhos  
António Bandeira  
Arthur Dorweiler  
Artshare / Luís Miguel Girão  
Árvore das Ideias  
As Rodilhas  
Associação Arte de Viver  
Bailanser  
Baile das Crianças  
Baltazar Molina  
Bruno Cintra  
Carlos Camelo  
Carlos Eduardo Fernandes Garcia  
Casa Santa Isabel  
Cátia Oliveira  
Charanga,  
Christoph Sigrist  
Cie Isaurel  
Cláudia Loureiro  
Clown - Teatrus  
Construção de didgeridoos a partir de rolos de papel higiénico  
Cravo&Ferradura  
Cristiano Martins  
Dança dos Afectos  
  
Danças Escocesas  
Dancas Polacas  
Daniela Ribeiro  
David Fonseca  
Diana Rego  
Dina Marques  
Diogo Branco Pinto Fonseca dos Santos



## **PéDexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

Dojo Zen de Lisboa  
Domingos Morais  
Duo Skeller  
Eddy Slap  
Elisabete Pinto  
Elsa Shams  
Encerrado para Obras  
Ensemble Ceciliae  
Estampida Real  
Filho Perdido  
Fol&ar  
Forró Universitário  
Grupo Fuá  
Grupo Kola S. Jon Kova Moura  
Hanin Veronique  
Having fun with Partner Dances  
Helena Cruz  
Inês Duarte  
Inshallaballa  
Intichaski  
Isabel Silva  
Janusz Prusinowki Trio  
Joana Espiñal  
Joana Gil  
Joana Malheiro Prata  
João Beles  
Júlio Piscarreta  
karrossel  
Klapp  
  
Koen Dhondt  
L.E. TANGO (Juan+Graciana)  
Liliana Francisco  
Lindy Hop  
Luís Fernandes  
Luísa Magnano  
Magnus Wolfe Murray  
Marc d anou



## **PéDexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

Marco Cruzeiro  
Marco Tulio Luna  
Maria do Carmo Stilwell  
Mariana Barata  
Monte Lunai  
Mosca Tosca  
Mú  
Nação Vira Lata  
NATHA, Academia de Yoga e Tantra  
Nuno Ordens Miguel  
O som dos Sentimentos  
Oficina de caça sonhos  
ORIGAMI - Manuela Galante e Filipa Pereira  
Orquestina de Baile da Asociación Cultural Follas Novas Ames  
Osmavati  
Paulo das cavernas  
Pé na Terra  
Pedro Pires  
Petchu  
Pilantras no asfalto  
PP construcao cintos orientais  
Pramod - Encontros do Umbigo  
Primigenius Educacion y Teatro (Adbul el Cuentista)  
Projecto Bug  
Quest Animation  
Raksedonia  
Rosa Castillo  
Rotcha Nú  
Russian group Kazachok

Sacabuxa  
Samuel Buton  
Samuel Infante  
Sandra Battaglia  
Sandro Carapau  
Sofia Jorge  
Spakkabrianza,  
Street Dance



## **Pédexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail pedexumbo@pedexumbo.com

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

Susana Silva  
Swedish Group  
Tangomanso  
Teatro do Oprimido  
Toques do Caramulo  
Touporroutou  
Tribal Jâze  
Triple-X  
Umoi Souza  
Uxukalhus  
Valsas Mandadas  
Vanessa Curado  
Vasco Fretes  
Virginia Santos  
Walabix  
Waty Barbosa  
XL  
Xoan Curiel  
Yoga João Miguel Silva

### **LOGÍSTICA**

No Festival Andanças toda a logística é coordenada pela Associação PédeXumbo, em colaboração com os parceiros. Asseguram-se os espaços de campismo e camaratas, balneários, cantinas, supermercados, primeiros socorros, estacionamento, controlo de trânsito, entre outras.





**Pédexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail pedexumbo@pedexumbo.com

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

Em todas estas áreas se trabalham três vectores essenciais do Festival: o voluntariado, as parcerias locais, e a componente ecológica. Para isso, decorrem ao longo de todo o ano inúmeras reuniões sectoriais, e trabalho de produção coordenado pela Px.

Para além dos transportes alugados e cedidos pela A Câmara Municipal de S. Pedro do Sul, este ano organizou-se um serviço de transportes para o público, o Bus-Andanças. Trata-se de um incentivo à utilização de transportes públicos, numa perspectiva de responsabilidade social e ecológica que, tal como noutras áreas, implica esforços, de forma partilhada, por parte da organização e do participante. A quantidade de carros presentes no Andanças exige terrenos próprios (parques) que são alugados ou emprestados. Os pisos são péssimos e não há qualquer possibilidade de melhorar a qualidade de tais pisos para não comprometer a qualidade dos solos agrícolas. No entanto os acessos, caminhos e entrada dos parques têm custos elevados de manutenção anualmente. Os voluntários do estacionamento encontram-se muito longe do festival, criando algum desconforto e desmotivação. O sol é implacável e não se consegue encontrar formas eficazes de sombrear o local. O pó levantado pelos carros obriga ao uso de máscaras... A acrescentar a isto sabemos que os participantes não fazem uma ocupação exaustiva dos seus carros. Viajam em média 2 pessoas por carro.

O Bus-Andanças foi uma experiência, que ficou muito aquém das possibilidades ainda possíveis de explorar. O sistema de BUS Andanças deverá ser revisto mas novamente implementado.

## **VOLUNTARIADO**

Trinta e quatro áreas/equipas de voluntários, nas diferentes áreas; 69 responsáveis divididos pelas diferentes equipas, 780 voluntários seleccionados (tendo-se registado mais de 1500 candidaturas).

Este ano criou-se a figura de moderador de voluntários; a sua função específica: ouvir os voluntários, em caso de desconforto com o responsável da equipa.



## **Pédexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

Foram realizadas reuniões de balanço e preparação, entre coordenadores de voluntariado, em Setembro ano anterior (no Festival Planície Mediterrânica) e em Fevereiro (no Entrudanças). Os responsáveis foram ainda convidados a comparecer nas reuniões sectoriais das suas áreas. A comunicação entre todos os voluntários é feita por grupo de e-mailing.

A PédeXumbo abriu inscrições para voluntariado no seu site através de aplicação informática dedicada, tendo pela primeira vez gerido os voluntários a nível local e nacional de forma integrada.

Os voluntários exerceram turnos de 4 horas diárias de trabalho em 34 áreas distintas. O número de áreas parece estabilizado e adequado às necessidades.

### **DIVULGAÇÃO E COMUNICAÇÃO SOCIAL**

A edição do Andanças n.º 15 divulgou o festival em diferentes sectores:

- uma calendarização de informação aos órgãos de comunicação social, fez acontecer desde meados de Abril press releases quinzenalmente.
- o site [www.andancas.net](http://www.andancas.net) que foi sendo actualizado até ao início do festival
- o material gráfico
  1. flyers 8.000 distribuídos por todo o país,
  2. cartazes 800
  3. programa-desdobrável 8.000
  4. Mupis (na região de Lafões)

Os materiais de divulgação manifestam-se suficientes, e seguem a orientação dos anos anteriores: os materiais impressos divulgam o festival sobretudo a nível local; a nível nacional e internacional, opta-se por uma divulgação por site e newsletter. O fenómeno de passar a informação boca a boca continua a ser um excelente meio de divulgação.



## **Pédexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
 Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
 E-mail pedexumbo@pedexumbo.com

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

## **PÚBLICO**

<b>PÚBLICO</b>		<b>ORGANIZAÇÃO</b>	
<b>QT PESSOAS</b>	<b>DIAS</b>	<b>QT PESSOAS</b>	
1533	2 AGO	2210	700 Artistas 850 Voluntários 360 Centro Promoção Social 100 Contratados 200 Outros/Bomb/GNR 50 Funcionários Câmara
3129	3 AGO	2260	
3485	4 AGO	2260	
3472	5 AGO	2260	
3380	6 AGO	2260	
3867	7 AGO	2260	
1213	8 AGO	1800	
<b>20079 Total Entradas</b>			

Registámos em 2010 uma certa contracção nas entradas do festival, face aos números de 2009. Tivemos menos cerca de 20% de entradas.

Esses valores não podem ser imputados ao aumento de preço dos bilhetes, já que a contracção se apresenta quer nos bilhetes de dia, quer nos bilhetes da noite – e o bilhete da noite mantém o preço do ano anterior.

Registámos ainda que entre terça e sábado houve um número médio de participantes muito estável.

O número de crianças que entraram no festival situa-se acima dos 740, o que continua a justificar o investimento no espaço e programação das crianças.

A totalidade dos bilhetes vendidos à noite a locais faz um total de 1450 pessoas.

A este abaixamento do número de participantes não deve ser alheio o enorme incêndio que lavrava a poucos km, a partir de sexta feira, e que tanto incomodou participantes e artistas e que chegou a obrigar à evacuação, no domingo.



## **PéDEXUMBO**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

### **APOIOS**

Os apoios deste ano surgiram na continuidade dos apoios dos anos anteriores: sensivelmente os mesmos apoios logísticos por parte das mesmas entidades: Toyota, Casa do Aido, Clube de Futebol de Carvalhais, Bombeiros Voluntários de Sta. Cruz da Trapa, S. Pedro do Sul e Salvação Pública, Fábrica da Igreja de Carvalhais, Agrupamento de Escolas de Santa Cruz da Trapa, GNR, Associação de Sá.

Mas acima de tudo, num ano em que o tema foi a “Comunidade” contou-se com Carvalhais e a sua população, que assume o festival como seu.

### **PRINCIPAIS MUDANÇAS REGISTRADAS EM 2010**

1. criação de site [www.andancas.net](http://www.andancas.net)
2. organização do bus-andanças
3. introdução de pulseiras de pano
4. novo software de bilheteira
5. venda online de bilhetes
6. tendas de grande dimensão
7. sistema de senhas para bares eliminado
8. bares no ponto de encontro
9. valor da concessão de bares fixo e não proporcionais à venda
10. mudança de organização espacial do festival
11. introdução de copos de policarbonato
12. novas canecas de inox
13. venda de canecas exclusivo do Pratório
14. venda de CDs de artistas sem valor acrescido
15. ficheiro informático no stand de informações
16. maior presença da equipa Zero desperdício
17. loteamento do camping caravanas
18. Cruz Vermelha substituída por equipa interna de voluntários
19. nova política de descontos no preço do bilhete
20. criação da equipa de economato

### **CONSIDERAÇÕES FINAIS**

O Andanças, ao fim de 15 edições, pela primeira vez não aumentou o número de público. No entanto, de ressaltar que nem por isso se trata de um festival fechado. Muitos dos participantes estiveram pela primeira vez no festival: não tendo um estudo de públicos concreto, assistiu-se



**PéDexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

diversas vezes a monitores que perguntavam em plena aula quem estava pela primeira vez no Andanças, e mais de 50% dos braços se levantavam, sendo sentido o mesmo aspecto pelos coordenadores de voluntários, que estiveram perante equipas onde a maioria eram estreantes no Festival.

O Andanças continua a assumir um papel de descoberta das danças populares, uma porta aberta para quem não conhecia até ao momento um panorama de danças que é rico e complexo, e que continua ainda a não ser estudado e explorado.



**PédeXumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

## **E2) Arraiais do Mundo**

**Residência: 22 Agosto a 3 Setembro**

**Festival: 3 a 5 Setembro**

**Tavira**

O Festival Arraiais do Mundo, projecto iniciado em 2007, surge de uma proposta entre a Associação Px e a Câmara Municipal de Tavira, no sentido de se trabalharem as músicas e danças de raiz tradicional da zona do Algarve.

Além de trabalhar com agentes culturais locais e dinamizar o repertório tradicional da região, pretende-se com os Arraiais do Mundo reflectir sobre a "Cultura Popular" e encontrar caminhos para a sua conservação e o seu dinamismo.

O Fole foi o fio condutor que liga os três dias do Festival, três instrumentos (a concertina, o acordeão e o bandoleão) recriando um arraial no centro de Tavira.



### **Residência artística em Cachopo, 22 de Agosto a 3 de Setembro.**

Esta actividade será descrita no item "Criações artísticas", uma vez que faz parte de um sector de criação artística que tem objectivos próprios, dentro da actividade da PédeXumbo.

### **Festival – 3 a 5 de Setembro.**

Do programa anunciado, tudo aconteceu nos locais e horários previstos.



**PédeXumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail pedexumbo@pedexumbo.com

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

Foi acrescentada a feira de ASTA, feira de produtos tradicionais no Sábado a partir de 19 horas.

### **Sexta-feira 3 de Setembro**

18h30 – Oficina de Danças Tradicionais Europeias com Alexandre Matias, Jardim do Coreto – Tavira

22h00 – Concerto - Baile com Fol & Ar, Praça da República – Tavira

### **Sábado 4 de Setembro**

10h30 – Oficina de Cante do Algarve com Os Velhos da Torre, Palácio da Galeria – Tavira (Inscrição na Sexta feira anterior)

15h00 – O Património Cultural Imaterial: Encontro para a constituição de um Arquivo de Dança com Lia Marchi, Sede Clube de Tavira – Tavira

18h30 – Oficina de Danças do Algarve com Alexandre Matias, Jardim do Coreto – Tavira

19h00 - Início do mercado da ASTA, com demonstração de actividades dos artesãos, Junto ao Coreto

22h00 – Concerto - Baile com Extravanca, Praça da República – Tavira

### **Domingo 5 de Setembro**

18h30 – Oficina de Tango com L.E Tango Juan + Graciana, Jardim do Coreto – Tavira

22h00 – Concerto - Baile com Tangomanso Orquestra Inestable, Praça da República – Tavira

## **ORGANIZAÇÃO E PARCEIROS**

Na reunião de Abril 2010 como em 2009, A Câmara de Tavira insistiu no facto de a PédeXumbo trabalhar com grupos locais, quer seja ranchos folclóricos ou associações.

Foi aceite na proposta de 2010 a proposta de desenvolver actividades numa outra freguesia para além de Santa Maria (centro Tavira). Assim fomos reunir com o rancho folclórico e associações de Santa Catarina, Fonte de Bispo, para trabalhar com eles especificamente. Infelizmente, em Julho, foi exigido desenvolver actividades somente no centro histórico.



## **Pédexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

Sendo tarde demais para poder trabalhar com os diferentes ranchos folclóricos (tinham as agendas bastante cheias), só conseguimos trabalhar este ano com o Rancho da Luz de Tavira e o Grupo Seara de Outono. A nível logístico, tivemos o apoio do Clube de Tavira, da ASTA.

Com a própria Câmara de Tavira, tivemos a apoio de um técnico para a realização do evento, da equipa técnica (som e luz) e do sector pedagógico para a realização da Oficina no Palácio da Galeria, assim como vários funcionários para a instalação da feira e para a instalação do palco e do estrado para as pessoas poderem dançar, essencial para criar boas condições estéticas e cenográficas para um baile.

Para conhecer melhor a dinâmica do Município, tentou-se ir a outros eventos, para conhecer outros parceiros, poder ver o trabalho da Associação Corpo de Hoje. Para dar visibilidade às exposições de qualidade do Palácio, tenta-se integrar o tema na programação dos Arraiais do Mundo, como foi feito em 2008 com a exposição o mundo do Mar.

Fora de portas, convidou-se o Rancho da Luz de Tavira para uma actuação no Festival Andanças. Foram convidados elementos para estarem presentes em Outubro de 2010 num festival em Lisboa (pela Associação Tradballs, parceira da PédeXumbo) e convidou-se elementos do Grupo Seara de Outono a vir no Festival tocar de Ouvido em Évora.

Fora do concelho, esta edição 2010 contou com o apoio do In Loco; trabalhamos com o grupo de Alte: os Velhos da Torre, e foram contactadas várias entidades do Algarve para a apresentação do futuro livro sobre as Danças do Alentejo (AGECAL, Fundação Pedro Ruivo, Arquivos distritais de Faro, Arquivos de Loulé, Museu dos Trajos de São Brás de Alportel, Alcance em Alcoutim, Associação Dança para Pular, Associação ARCA (Faro), Associação Corpo de Hoje (Tavira), o grupo de alunos Tango (Faro) e alguns professores da Universidade do Algarve).

Acreditamos que as parcerias para a realização no futuro de um projecto no Algarve devem estende-se pelo menos ao Sotavento sempre que possível e guardando um destaque especial para o concelho de Tavira. Para exemplificar, podemos destacar a escolha das músicas da exposição



**PéDEXUMBO**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail pedexumbo@pedexumbo.com

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

do Palácio da Galeria: todas eram de outros concelhos, nenhum de Tavira.

## PÚBLICOS

Os Arraiais do Mundo, sendo um evento gratuito, não se nota nenhum entrave para a participação do público. Verifica-se a fidelidade do público para as actividades desenvolvidas na Praça da República, sendo bastante composto às 21h30. Notou-se um número maior de pessoas à noite, comparando com 2008, sem distinção para as 3 noites. Estima-se em 1500 pessoas cada um dos espectáculos.



Sobre a participação do público no baile, o estrado ficou bastante cheio nas três noites. O facto de dançar na Praça, à frente de centenas de pessoas sentadas, não é algo simples. Como não é algo a que o público está acostumado, seja no resto do ano, como durante a programação de Verão, foi positivo o resultado. O domingo teve um desenvolvimento particular que de uma certa maneira vem confirmar o facto de o público não estar habituado a dançar numa praça pública. Ao princípio só pares de tangueiros estavam a dançar. A seguir da segunda actuação dos monitores de dança, um casal de uma idade avançada foi dançar, como se dança nos bailes populares nas várias associações recreativas e grupos de idosos. Depois do líder do grupo ter elogiado o casal, notou-se um fluxo maior de pessoas a ir espontaneamente dançar. No final, o estrado estava muito bem composto, com pares de todas as idades e crianças, divertidíssimos.

Será que o nosso objectivo “recriar um arraial na praça central de Tavira” foi atingido?



**Pédexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail pedexumbo@pedexumbo.com

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

A escolha dos 3 grupos programados à noite tinha como pressuposto agradar tanto a quem ouve, como a quem dança, conhecendo a dinâmica do público em Tavira. Não é sempre o caso de todos os grupos apresentarem um repertório interessante para dançar e para ouvir, como concerto.

As oficinas de dança à tarde tiveram um número de participantes relativamente igual durante os três dias: entre vinte e trinta pessoas a dançar e sempre mais interessados em observar nos bancos. Os participantes tinham na maioria mais de 30 anos, sendo a faixa etária 30-40 anos a mais representada, com algumas pessoas mais velhas ou mais jovens.



A oficina de cante com os Velhos da Torre teve a sua percentagem de imprevisibilidade já prevista. De facto, os Velhos da Torre (acompanhados do Daniel Vieira) têm uma idade muito avançada e uma memória muito flexível, caso alguém estivesse à espera de uma oficina bem estruturada. No entanto, são os únicos detentores e divulgadores do repertório serrano, e transmitem o repertório com uma vivência inigualável. As várias conversas entre eles para se lembrarem de uma dança ou de uma quadra tem “a posteriori” um interesse: o de mostrar que o trabalho de registos das práticas tradicionais com pessoas com idade avançada é uma tarefa difícil. Mostra também que a tradição é o que as pessoas fazem dela. No caso dos bailes de roda, havia muita flexibilidade no desenvolvimento de uma dança, começando com uma, acabando com outra e improvisando as cantigas.



**PédeXumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail pedexumbo@pedexumbo.com

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

A apresentação do projecto de registos e arquivo das danças do Alentejo correu bem. Houve várias entidades presentes (cerca 18), falando dos seus projectos e pensando em como hoje em dia se pode registar práticas tradicionais e como usa-las para outros fins artísticos, pensando em concreto já no caso algarvio.

## **DIVULGAÇÃO**

A divulgação foi feita através da página de internet da Px e cartazes e programas próprios.

Foram enviadas várias notas de imprensa para a comunicação social local e nacional, com ênfase maior (ou não) na residência, em função do interesse dos jornalistas. No princípio de Setembro, foram efectuadas três entrevistas a um membro da associação Px para falar da programação e do conceito (rádios locais e uma nacional: Antena 2 e o jornal em papel e online: Barlavento). A Câmara de Tavira integrou o festival dentro da sua programação de Verão e disponibilizou o programa no respectivo site.

Foi ainda enviada uma newsletter para os assinantes de Px (3500 pessoas).

Foram também impressos 1500 folhetos e 200 cartazes, que foram enviados a diversas associações culturais no país, à semelhança do que a Px costuma fazer para outras actividades de âmbito nacional ou internacional. A divulgação em Tavira foi efectuado pela Câmara de Tavira. O folheto produzido possuía o programa e informação genérica sobre o conceito do evento em português e inglês.

Relativamente ao material de divulgação da Câmara de Tavira (Verão em Tavira), chamamos a atenção para o facto de não aparecer o programa detalhado para estes dias. Mencionava-se apenas "Arraiais do Mundo". Teria sido necessário termos obtido confirmação da parte da Câmara mais cedo, para fazer uma melhor divulgação, nomeadamente nos outros eventos da PédeXumbo, com um público já interessado.



## **PédeXumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail pedexumbo@pedexumbo.com

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

Foi divulgado no programa cultural de Setembro do Algarve (org. Turismo). Infelizmente aí não havia nem um texto para explicar o que é o evento, somente o nome.

### **Divulgação feita online:**

Jornais regionais: 20 artigos

Rádios regionais: 2 entrevistas

Blogs sobre música tradicional: 6 artigos

Jornais nacionais: 4 artigos

### **Divulgação pós-evento**

Será colocado em breve algum trecho das músicas da residência Extravanca no site da PédeXumbo.

Esperamos que o resultado possa ser apresentado em outros eventos, cine-teatros, seja em Portugal em outros países.

### **FINANCIAMENTO**

Os Arraiais do Mundo foi financiado por um programa de apoio comunitário para a recuperação do centro histórico de Tavira (Algarve 21, QREN, Fundo Europeu de Desenvolvimento Regional); a candidatura foi feita pela Câmara de Tavira.

Em 2009, tínhamos conseguido um apoio do Instituto Franco Português para a residência. Infelizmente não conseguimos voltar te-lo em 2010, tendo recebido a resposta da Câmara para a realização do evento em Julho, altura em que o IFP já não dispunha de verbas.

### **REFLEXÕES E CONTINUIDADE**

É sempre um prazer trabalhar em Tavira, em espaços físicos tão bonitos. A Praça da República como o Jardim do Coreto tem uma estética muito cuidada. As luzes usadas à noite à volta da Praça e o uso do palco de baixa altura deixaram uma impressão muito serena e familiar no espaço. A estética da exposição no Palácio da Galeria tinha também este cuidado.

### **Objectivos atingidos**

Como já se falou mais acima, na edição 2010 conseguiu-se recriar um arraial na Praça da República, leitmotiv deste evento e correspondendo à



**PédeXumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

estratégia da Câmara de Tavira na captação de público e turistas. Juntou-se pessoas de varias idades para dançar, e foram apresentados espectáculos de qualidade. Este festival tem como público alvo famílias e pessoas de idade mais avançada. A juventude está presente mas não é o público-alvo principal.

O Arraiais do Mundo deu origem a uma criação artística, baseada no repertório algarvio. A estética estendeu o leque do que se pode ouvir como música tradicional algarvia, procurando no jazz inspirações como em outros ritmos (flamenca-boularia, mazurca crioula...). O Algarve sempre foi e é uma terra cosmopolita, sendo porta de entrada das antigas colónias e pela sua própria geografia: ao lado da Andaluzia e de Marrocos, no começo de outros mundos a descobrir.

O que é dança do Algarve, sendo num cruzamento de culturas? A globalização será só um apêndice do que sempre se fez: partilhar, transmitir, encontrar-se com outras culturas? A globalização só pode ser entendida como sinónimo de unificação dos gostos? O Tango é algo divulgado no mundo inteiro, inspirando outros géneros de dança e sendo influenciado por outros. Não se perdeu a origem do tango e ainda é uma "etiqueta" facilmente reconhecível.

Além da própria programação ter sido escolhida por razões musicais e a consistência do repertório, pensámos em 3 propostas para discutir estas temáticas e tentar encontrar um caminho possível para o futuro da música e dança do Algarve.

O facto de ter efectuado uma residência com músicos estrangeiros intrigou (e irritou?) alguns músicos e bailadores portugueses. Infelizmente a PédeXumbo ainda recebe muito poucas propostas de grupos portugueses para desenvolver projectos à volta das danças portuguesas. No entanto, verifica-se um interesse crescente por estas danças, por parte de grupos. Mas ainda falta muito trabalho, da parte dos músicos, para renovar a música e dança tradicional, assim como por parte do meio académico, investigando e sistematizando os reportórios que ainda existem, sobretudo nas memórias de pessoas com muita idade.



**PéDexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

Daí o outro ponto que quisemos ter presente no Festival Arraiais do Mundo: a transmissão directa das tradições algarvias, com a presença dos Velhos da Torre, e um "brainstorming" para continuar o trabalho de registo que já foi feito por vários investigadores, entidades, seja agência de desenvolvimento como os ranchos. Uma das primeiras missões será tentar sistematizar a informação dispersa e esquecida dos trabalhos já efectuados.

Os Arraiais do Mundo são uma base para reflectir sobre fenómenos ligados à tradição e encontrar uns caminhos que permitem a sua renovação, depois dos contextos que lhes estavam associados quase desaparecerem. Esta edição permitiu dar mais uns passos para esse caminho, livre e construído por todos.

Um dos objectivos que não foi bem atingido é o facto de ainda não se ter trabalhado muitas danças revitalizadas além dos corridinhos: para além destes, na Residência artística somente se trabalhou numa dança de roda e no baile mandado.

#### **Para o próximo ano**

Esperamos continuar trabalhar com a CM Tavira, que deu nas duas ultimas edições condições para apresentarmos novos projectos. Para ter um melhor entrosamento com entidades locais, precisaremos ter mais tempo para organizar o festival. De facto, organizar um festival em menos de dois meses é completamente possível, mas se queremos desenvolver um trabalho com comunidades e ter projectos bem pensados, é preciso mais tempo para concretizar os objectivos.

Relembramos que a primeira reunião foi pedida em Dezembro, em Abril fomos recebidos, no final de Junho tivemos uma resposta informal e no 16 de Julho recebemos a carta oficial para fazer o festival dia 3 de Setembro.

#### **Projectos para o futuro: algumas ideias**

Vamos continuar o trabalho de divulgação do projecto de arquivo de dança, independentemente de ter ou não uma continuidade com a CM Tavira. De facto, este projecto é a longo prazo e necessita apoios muito



**Pédexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

elevados para ter um trabalho de campo correcto, material de qualidade (vídeos, áudios) e edição em papel.

1. retrabalhar extravanca com a parte da dança trabalhada!
2. Oficina com músicos dos ranchos e filarmónicas para aprender outro repertório, harmonizar e improvisar,
3. Trabalho para criação de um espectáculo com bailarinos dos ranchos a partir da música de Extravanca (adaptação dessa mesma) (residência de dança com bailarinos de rancho e aberto ao público)
4. trabalho de sistematização do material já recolhido por ranchos e outra entidades
5. trabalho com as Moças Negradas (cante) e ranchos sobre bailes de roda
6. registos de dança – edição livro ou dvd



**Pédexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail pedexumbo@pedexumbo.com

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

### E3) Entrudanças

**13 a 15 Fevereiro, Entradas, Castro Verde**

O Entrudanças realizou-se, mais uma vez, em plena planície alentejana numa pacata vila do concelho de Castro Verde – Entradas. Durante três dias entre casas caiadas, rebanhos de ovelha, oliveiras e muita agitação a vila tornou-se num local privilegiado de encontro de músicos e monitores de vários pontos do globo: todo o Portugal, Galiza, Bélgica, Cabo Verde, Turquia...



O Entrudanças não se resume aos três dias de festa e troca de experiência, mas sim a muita aprendizagem e envolvimento comunitário. Nesta edição o Tema do Festival foi os *Entrouxados*, tradição de todo o Baixo Alentejo, e no primeiro dia do Entrudanças, 13 de Fevereiro, os "Entrouxos de Hoje" saíram à rua numa recriação desta tradição pelas Escolas EB1 de Entradas, Casével e São Marcos da Atabueira, inserida no projecto Pré- Entrudanças.

O programa do Festival teve como base o aprender e trocar experiências durante o dia e as noites tiveram muita animação e dança nos bailes.

Nesta edição destacamos três momentos do festival: o Encontro Mediterrânico, o lançamento do álbum do grupo No Mazurka Band e ainda a apresentação de uma edição escrita, áudio e vídeo para crianças "Cardápio de Danças – Danças do Mundo / Zampadanças".

### **PRÉ-ENTRUDANÇAS** **“OS ENTROUXOS DE HOJE”**

O envolvimento da Comunidade Escolar no Festival Entrudanças tem sido



**PéDEXUMBO**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

crescente de ano para ano, tanto ao nível de número de pessoas envolvidas, como em todo o processo de criação e integração na programação do evento.

Os 3 dias de Entrudanças são um culminar de actividades, projectos e envolvimento com o local. Os meses que antecedem o Carnaval são dedicados a projectos junto da população do concelho, à programação e gestão de todos os recursos que fazem renascer todos os anos o Festival.



### Descrição

*“(...) entrouxados, manifestação voluntária que nada tem que ver com as estudantinas e que designa qualquer pessoa que se vista de Carnaval.*

*Os entrouxados passeiam-se em pouco número pela vila com semanas de antecedência, atirando para dentro das casas através das janelas abertas, pedras muito quentes que escaldam as mãos de quem as tenta apanhar de seguida. Azar de quem deixar a casa a arejar nestes dias. As “caqueiradas” são outra modalidade das janelas abertas. Velhos potes de barro cheios de terra, cinza ou até excrementos de animais voam para dentro das casas deixando imundo os locais onde “aterram”. Uma espécie de antepassado das bombinhas de mau cheiro.”*

Em todo o Baixo Alentejo utiliza-se o termo *Entrouxado*, que designa “pessoa que se veste de Carnaval”. Hoje em dia essa designação tem-se vindo a perder, não na oralidade, mas na forma prática. Os *entrouxados* são pessoas que reutilizam roupa, trapos e acessórios que já não vestem no dia-a-dia e se mascaram sem preocupação estética. Hoje em dia o nome é utilizado mas as pessoas têm vindo a perder a tradição de



## **PéDexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

reutilizar roupas e optam por comprar fatos de Carnaval já confeccionados.

Como forma de voltar a “dar vida” aos *entrouxados* a proposta deste ano foi a de um projecto nas Escolas de 1º ciclo de Entradas, Casével e São Marcos da Atabueira à volta do tema.

A proposta foi a de dinamizar nas escolas sessões de “transformação de roupa” e acessórios velhos para uma recriação de *entrouxados* que saíram à rua no início do Festival Entrudanças em forma de desfile de abertura.

Em paralelo foi ainda criada uma orquestra de percussão com instrumentos alternativos (aproveitamento de materiais) nas escolas, que acompanharam o desfile de abertura do Entrudanças.

O projecto teve continuidade durante os 3 dias de Festival com a dinamização de uma oficina de “Transformação de Roupas” aberta a todos os participantes, de forma a que a tradição se divulgue.

### **Objectivos Concretizados**

1. Envolvimento da comunidade Escolar no Festival Entrudanças;
2. Transmissão de uma tradição local às crianças;
3. Promoção de actividades de música nas escolas;
4. Dinamização de actividades que permitiram o contacto intergeracional;
5. Divulgação de tradições locais antes e durante o Festival.

### **Calendarização**

O projecto teve início na segunda semana de Janeiro de 2010 e durou cerca 1 mês.

#### **1ª Etapa**

O projecto foi apresentado ao Agrupamento de Escolas de Castro Verde e aos docentes das Escolas envolvidas, bem como ao Município e Juntas de Freguesas das localidades das Escolas envolvidas.



## **PéDexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

### **2ª Etapa**

Fez-se um peditório no concelho e nas freguesias envolvidas no projecto para recolher todo o tipo de roupas e acessórios que já eram usados, bem como de materiais para a construção dos instrumentos percussão.

### **3ª Etapa**

Dinamização das oficinas nas Escolas.

### **4ª Etapa**

O projecto foi apresentado em forma de Desfile de abertura do Festival Entrudanças.

Oficina "Os Entrouxos de Hoje – Transformação de Roupa", aberta a todos os participantes do festival como forma de continuação da actividade nas escolas e divulgação da forma tradicional local de se mascarar.

### **5ª Etapa**

Avaliação do Projecto.

Sessões nas escolas

Os Entrouxos de Hoje – Oficina de Transformação de Roupa  
2 sessões por turma com a duração de 1h30.

Orquestra de Percussão

4 sessões por turma com a duração de 45min.

1 sessão conjunta com todas as escolas para o ensaio geral e planeamento do desfile.

## **O FESTIVAL PROGRAMA**

### **Sábado | dia 13**

**14h30** – 15h30 Desfile de Abertura do Entrudanças "Os Entrouxos de Hoje"

**15h30** – 17h00 Oficina Sete Passos Igual ao Infinito – Danças Galegas – Mala Herva

Oficina de Salsa – Ricardo Faria

**16h00** – 17h00 Actuação de Grupos Corais – As Vozes de Casével, Os



## **PéDEXUMBO**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

Cardadores e As Camponesas

**16h30** – 17h30 Sessão de Contos

**17h30** – 19h00 Encontro Mediterrânico e Oficina de Adufe e Cante

**17h00** – 18h30 Oficina de Danças Tradicionais Europeias I – Alexandre Matias

**18h45** – 20h00 Baile com Pó

**22h00** – 22h45 Baile com a Banda 1º de Janeiro

**23h00** – 00h30 Baile com Mala Herva

**01h00** – 02h30 Baile com EmBRUN

<http://www.myspace.com/embrunfolk>

### **Domingo | dia 14**

**07h00** – 10h00 Passeio “Uma Manhã na vida de um Pastor” com a presença da Bióloga Beatriz Estanque

**10h00** – 13h00 Passeio de Tractor – Castelo de Montel

**11h00** – 12h30 Oficina “Os Entrouxos de Hoje – Transformação de roupa” - Paula Maurício

Oficina Criativa do Entrouxo “Um Palmo de Entrouxos ” - Vanda Palma

Oficina de Dança para Adufe – Leonor Narciso Oficina de Kanisade – Cabo Verde – António Tavares

**11h00** – 13h00 Oficina de Gastronomia\*\* Migas de Bacalhau com Peixe Frito

**14h00** – 18h00 Oficina “Os Entrouxos de Hoje – Transformação de Roupa” - Paula Maurício

Oficina Criativa do Entrouxo “Um Palmo de Entrouxos” - Vanda Palma

**15h00** – 16h30 Oficina de Danças Turcas – Kirika

Oficina Sete Saltos para o Infinito – Danças Galegas – Mala Herva

**15h00** – 15h45 Oficina de Cante Alentejano para Crianças – Álvaro Mira e Filipe Pratas

**16h30** – 18h00 Lanche Partilhado, Lanche Cantado

**18h00** – 19h00 Oficina de Pandeireta Galega – Sérxio Cobos

**18h00** – 19h30 Oficina de Danças Portuguesas – Lançamento CD NMB

**21h15** – 22h15 Baile com Kirika

<http://www.myspace.com/kirikasmyna>

**22h30** – 00h00 Baile com Omiri

<http://www.myspace.com/omirisound>

**00h30** – 02h00 Baile com No Mazurka Band



**Pédexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

<http://www.myspace.com/nomazurkaband>

### Segunda-feira | dia 15

**10h00** – 13h00 Visita a uma queijaria – Vamos fazer Queijo Visita à Herdade dos Grous

**11h00** – 12h30 Oficina “Os Entrouxos de Hoje – Transformação de Roupa” - Paula Maurício Oficina Criativa do Entrouxo “Um Palmo de Entrouxos” - Vanda Palma Oficina de Salsa – Ricardo Faria

**11h00** – 13h00 Oficina de Gastronomia – Grão com massa (Prato Vegetariano)

**14h30** – 18h00 Oficina “Os Entrouxos de Hoje – Transformação de Roupa” - Paula Maurício

Oficina Criativa do Entrouxo “Um Palmo de Entrouxos” -

Vanda Palma Construção de Didgeridoo – Rodrigo Viterbo

**14h30 – 15h30** Apresentação do Livro “Cardápio de Danças, Danças do Mundo para Crianças”

**15h30 – 16h30** Oficina de Percussão– Nuno Patrício

**15h00 – 16h30** Oficina de Danças Europeias II – Alexandre Matias  
Oficina de Kanisade – Cabo Verde – António Tavares

**17h00 – 18h30** Oficina de Dança e de Cante – Celina da Piedade e Pedro Mestre, As Papoilas do Corvo, As Atabuas de S. Marcos da Atabueira

**18h45 – 20h00** Matiné Dançante – Dj Matt

**22h00 – 23h30** Baile com O Cabaz

<http://www.myspace.com/ocabaz>

**00h00 – 02h00** Baile com EmBRUN

<http://www.myspace.com/embrunfolk>

### EmBRUN

Directamente da Bélgica os EmBRUN chegaram ao Entrudanças, subiram ao palco e tocaram durante mais de duas horas no seu primeiro concerto, que fechou o primeiro dia de festival.

Não se ficaram por aqui e voltaram ao palco no último dia e baile desta edição do Entrudanças, onde provaram que tocar para dançar é muito agradável.



## **Pédexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail pedexumbo@pedexumbo.com

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

### **Kirika**

De cidades cosmopolitas da Turquia para a pacata Vila de Entradas os Kirika apresentaram-se como um grupo cheio de dinamismo e muita criatividade. O concerto que se transformou em performance e baile de danças turcas agradou aos participantes do Festival que durante 1 hora não saíram da sala e dançaram um ritmo muito diferente do habitual.

### **Omiri**

Vasco Casais (músico) e Tiago Pereira (Vj) dão vida à dualidade antigo vs moderno nas suas actuações, que cheias de força levam o público a viajar pela música, dança e imagens. Numa atmosfera de muita alegria e poder musical conjugado com o áudio-visual este baile foi um dos pontos altos do Entrudanças.

### **No Mazurka Band**

Com instrumentos musicais tradicionais e repertório tradicional português os No Mazurka Band subiram ao palco do Entrudanças e lançaram o seu primeiro trabalho discográfico "A-Do-Baile". Neste baile muito português todos puderam conhecer os novos arranjos que o grupo deu a músicas que sempre ouvimos através dos nossos avós.

### **O Cabaz**

Na última noite de Festival, a noite de Carnaval, o Cabaz abriu a programação nocturna com o seu repertório folk instrumental com fusão de jazz e punk. Este início de noite,

onde os primeiros mascarados e entrouxos começaram a aparecer não foi o momento mais forte do Festival mas deu côr e vida a mais uma sessão de dança.

### **Matiné Dançante**

O Dj Matt aceitou a proposta de transformar o salão do Centro Recreativo de Entradas numa discoteca trad, e durante mais de 2 horas as luzes baixaram e a música tocou, levando os participantes a dançar e rir numa momento muito divertido. Uma aposta conseguida e a repetir.

### **OFICINAS DE DANÇA**

#### **Oficina Sete Passos Igual ao Infinito – Danças Galegas**



## **PéDexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

O que prometia ser uma oficina de dança das fitas, uma forma de dançar também da Galiza, transformou-se numa aprendizagem de munheiras e xotas que muito agradou ao enorme número de participantes. Sérxio Cobos, o monitor, que com o auxílio do seu acordeão e pandeireta dinamizou esta oficina de uma forma muito animada.

### **Oficina de Salsa**

Ricardo Faria monitor de Salsa aceitou estar no Entrudanças a ensinar este ritmo cheio de “tempero” e sensualidade que foi muito bem aceite pelos participantes, que nas duas oficinas programadas estiveram cheias de pessoas e alegria.

### **Oficina de Danças Tradicionais Europeias**

Já com um currículo muito extenso como monitor de danças tradicionais, Alexandre Matias voltou ao Entrudanças para dinamizar duas oficinas de repertório Europeu, e voltou a encantar as dezenas de participantes que dançaram incansavelmente nas duas oficinas.

### **Oficina de Dança para Adufe**

Leonor Narciso desceu ao sul e ensinou algum do repertório dançado da zona do Paul. Estas danças acompanhadas pelo Adufe, instrumento de percussão, foram ensinadas de uma forma muito serena aos cerca de 20 participantes que se mostraram muito interessados pelo tema.

### **Oficina de Kanisade**

António Tavares acompanhado de músicos (TxiKiss) dinamizaram duas oficinas de Kanisade que se revelaram uma grande surpresa para os muitos participantes que dançaram de uma forma livre este estilo de música e dança de Cabo Verde que não é muito divulgada no nosso país.

### **Oficina de Danças Turcas**

Com diferentes sonoridades e ritmos que nos levam a diferentes culturas ideológicas, juntam-se coreografias com diferentes passos. Nesta oficina, que esteve repleta de pessoas, experimentaram-se diferentes formas de dançar de um único país. Foi um momento de muita dança e animação.

### **Oficina de Danças Portuguesas – Lançamento do Albúm dos No Mazurka Band**



## **Pédexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail pedexumbo@pedexumbo.com

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

O final da tarde de domingo foi um momento privilegiado para aprender repertório português e saber mais sobre o primeiro álbum dos No Mazurka Band, A-Do-Baile. O grupo tocou ao vivo e dois monitores ensinaram as danças. No final todos estavam disponíveis para falar com os mais curiosos.

### **OFICINAS DE INSTRUMENTOS**

#### **Oficina de Adufe e Cante**

Uma das salas da Biblioteca de Entradas encheu-se de curiosos e entusiastas que durante 1 hora puderam conversar com Leonor Narciso e aprender mais sobre o instrumento de percussão – o Adufe. Entre palavras e sorrisos todos puderam tocar alguns ritmos nos adufes disponíveis.

#### **Oficina de Cante Alentejano para Crianças**

A proposta era a de transmitir algum do repertório do Cancioneiro a crianças e tornou-se mais que isso: um encontro intergeracional onde crianças e adultos cantaram em conjunto modas escolhidas pelos dois cantadores que dinamizaram a oficina: Álvaro Mira e Filipe Pratas.

#### **Oficina de Pandeireta Galega**

Mudou-se o local da Oficina, por questões de programação, e mesmo assim não se afastaram os muitos e interessados participantes que tocam e querem aprender mais sobre este instrumento Galego. Sérxio Cobos ensinou, de uma forma muito divertida, alguns dos ritmos e sons que se podem fazer e tirar deste instrumento.

#### **Oficina de Cante e Dança**

Celina da Piedade, Pedro Mestre em conjunto com dois grupos femininos de cante: As Papoilas do Corvo e As Atabuas, ensinaram danças de roda ao som de vozes. Nesta oficina proporcionou-se um belo momento de passagem de conhecimentos e de contacto intergeracional. As modas e danças mais populares do concelho de Castro Verde foram muito bem representadas.

#### **Oficina de Percussão**

Questões meteorológicas levaram à alteração do local da oficina de percussão, que fez com que a sala da Biblioteca se enche-se de pessoas



**PédeXumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

e de ritmos portugueses e africanos que Nuno Patrício ensinou de forma simples e contagiante.

### **ACTIVIDADES PARALELAS**

#### **Apresentação da Edição “Cardápio de Danças/Zampadanças - Danças do Mundo para Crianças”**

“Cardápio de Danças /Zamadanças” é uma edição PédeXumbo dedicada às danças tradicionais do mundo para crianças. Este livro com um suporte áudio e vídeo ensina as danças como se fossem receitas de saborosos pitéus. A apresentação foi feita em dois momentos distintos: uma oficina de dança com o músico responsável pelos arranjos das músicas e, também, ilustrador e uma conversa descontraída entre alguns membros da PédeXumbo e o público.

#### **“Os Entrouxos de Hoje – Transformação de Roupa”**

Durante os 3 dias de Entrudanças o tema “Entrouxos” ganhou vida através da oficina de transformação de Roupa assegurada pela Paula Maurício artesã do concelho de Castro Verde. De roupas velhas, trapos e acessórios várias pessoas criaram o seu fato de Carnaval que vestiram nas noites de bailes, ajudando assim a divulgar uma tradição local.

#### **Oficina Criativa do Entrouxo “Um Palmo de Entrouxos”**

Vanda Palma, uma artesã de Castro Verde, esteve no Festival durante os 3 dias a dinamizar a Oficina Criativa de Criação de um pequeno *Entrouxo*. Tendo como base pequenos bonecos de barro vermelho do Baixo Alentejo, pequenos e graúdos tiveram toda a liberdade em personalizar o seu *Entrouxo* com uma enorme variedade de materiais. Desta oficina foram criadas verdadeiras obras de arte.

#### **Sessão de contos**

Sala cheia, muita alegria e palavras que encantaram os muitos ouvintes que estiveram numa das salas da Biblioteca para ouvir o divertido contador Carlos Marques. A sua mala cheia de histórias foi um dos momentos mágicos do Entrudanças.

#### **Encontro Mediterrânico**

Num encontro entre Norte e Sul do Mediterrânico foram várias os assuntos abordados, mas este momento de troca ficou marcado com a



**PéDEXUMBO**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

apresentação do site [www.nsdance.com](http://www.nsdance.com), onde se aborda a situação contemporânea da dança tradicional no Norte e Sul da Bacia do Mediterrâneo.

### **Actuação dos Grupos Corais: “As Vozes de Casével” e “As Camponesas de Castro Verde”**

A Praça Zeca Afonso foi o palco dos dois grupos de cantares, As Vozes de Casével e As Camponesas de Castro Verde, que não se deixaram abalar pelo frio e vento da tarde e cantaram em bom tom.

### **Lanche Partilhado, Lanche Cantado**

Foram todos convidados, a porta foi aberta, literalmente, e muitas pessoas se juntaram em volta de uma mesa cheia de sabores locais com dois grupos de Cantares do Concelho: As Ceifeiras de Entradas e os Ganhões de Castro Verde. Foi um momento de convívio cheio de música e conversa.

### **Visita a uma Queijaria – Vamos Fazer Queijo**

Como nas edições anteriores o envolvimento de agentes locais é fundamental na programação do Festival, neste sentido 20 pessoas visitaram uma queijaria da vila e colocaram as mãos no leite aprendendo assim a arte de confeccionar o saboroso queijo de ovelha.

### **Oficinas de Gastronomia: Migas de Bacalhau e Grão com Massa**

As oficinas de Gastronomia são sempre um dos pontos fortes do Entrudanças, pois este momento torna-se não só de aprendizagem, mas sim de convívio e uma forma de degustar o que o Alentejo tem de melhor. Nesta edição a primeira oficina – Migas de Bacalhau – teve mais participantes que a segunda, devido ao prato tradicional.

### **Oficina de Construção de Didgeridoo**

Rodrigo Virtebro esteve no Entrudanças de corpo e alma e dedicou-se à oficina de construção de didgeridoo de uma forma extraordinária. Durante mais de 3 horas os participantes construíram o seu didgeridoo com materiais pobres, tais como papel, cartão e cola. E no fim ainda aprenderam como tirar som deste instrumento incrível.



## **Pédexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail pedexumbo@pedexumbo.com

www.pedexumbo.com

### **Visita à Herdade dos Grous**

De forma a divulgar o concelho e o que lá se faz 20 participantes foram conhecer a Herdade dos Grous e provar os vinhos que lá se produzem. Quem foi e percebe do tema gostou da visita e como esta foi dinamizada.

### **Passagem de documentários**

Nesta edição dedicou-se parte da tarde de domingo para a passagem de dois documentários, "Architecte" e "Ainda há Pastores". Depois da visualização dos filmes foi tempo de uma conversa animada sobre as temáticas abordadas pelos realizadores.

### **PARTICIPANTES E PREÇOS**

Os participantes do Entrudanças são pessoas do concelho de Castro Verde, do distrito de Beja e de outras regiões do país, bem como do estrangeiro que já vêm ao festival há várias edições, sempre à procura de um espaço agradável e calmo onde a troca de experiências, a música e dança se tornam o centro de tudo, a estas juntam-se novas caras que vêm pela primeira vez descobrir o Festival.

À semelhanças das últimas edições os bilhetes para o Entrudanças tiveram duas categorias: Locais e Não Locais. Os preços dos residentes do concelho de Castro Verde são mais baixos, assumindo o município o pagamento de parte desse valor com o apoio dado ao evento.

Verificámos este ano que o público reduziu levemente em relação aos números de público do ano anterior.

### **Participantes**

<b>2010</b>			
<b>Sábado</b>	Dia	Geral	60
		Residente	5
	Noite	Geral	91
		Residente	57
<b>Domingo</b>	Dia	Geral	88
		Residente	9
	Noite	Geral	33
		Residente	46
	Dia	Geral	193



## **Pédexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail pedexumbo@pedexumbo.com

www.pedexumbo.com

<b>Segunda-</b>	Dia	Geral	193
	Noite	Geral	46
		Residente	37
<b>TOTAL DE PARTICIPANTES</b>			<b>702</b>

### **Organização e Convidados**

#### **Organização (inclui programação)**

**2010**

**257**

#### **Convites**

**2010**

**67**

### **ESPAÇOS ENTRUDANÇAS**

Um dos problemas do Entrudanças passa pelos Espaços disponíveis e adequados para o acolhimento das actividades programadas. Entradas é uma vila de pequena dimensão e com poucos espaços públicos. De edição para edição tem-se tentado através dos agentes locais o empréstimo de espaços particulares para que o festival tenha uma melhor dinâmica, seja mais apelativo e que o envolvimento com o local cresça.

Nesta edição por questões práticas e de tempo não se avançou com novos espaços particulares, mas sim com o acréscimo de uma tenda para actividades.

À semelhança dos anos anteriores o Centro Recreativo de Entradas é o grande suporte físico do Festival, aqui estão reunidas as seguintes actividades e serviços: Secretariado, Entrudanças; Cantina e Bar; Oficinas de dança; Oficinas de instrumentos; Bailes e concertos; Actividades paralelas.

Fora do Centro Recreativo existem outros espaços físicos que recebem actividades diversas: Adega, Biblioteca, Escola Primária, Praça Zeca Afonso



## **PédeXumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

## **ORGANIZAÇÃO**

O Entrudanças é organizado pela Associação PédeXumbo, Câmara Municipal de Castro Verde e Junta de Freguesia de Entradas. Estas três entidades têm papéis diferentes durante todo o processo de organização e desenvolvimento do festival, funções essas que apesar de distintas se completam e fazem com que o evento se concretize no seu todo.

A Associação PédeXumbo assume a coordenação e organização geral do festival, tendo a seu cargo as seguintes tarefas a desempenhar: programação e todas as funções associadas a ela; dinamização do projecto "Pré-Entrudanças"; divulgação do festival através dos seus meios (site, newsletter e distribuição de materiais); coordenação de voluntários.

A Câmara Municipal de Castro Verde assegura algumas questões logísticas; coordena actividades com agentes locais; assegura a produção de materiais de divulgação; disponibiliza uma pessoa para integrar a equipa de coordenação antes e durante o Festival.



A Junta de Freguesia de Entradas é responsável por assegurar algumas das questões logísticas do Festival; auxiliar no projecto "Pré-Entrudanças"; coordenar actividades com agentes locais da vila de Entradas; indicar uma pessoa responsável para integrar a equipa de coordenação antes e durante o Festival.

### **Equipa**

18 voluntários; 4 Técnicos da Câmara Municipal de Castro Verde; 3 funcionários da Junta de Freguesia; 8 pessoas da Sociedade Recreativa de Entradas.



## **Pédexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

### **DIVULGAÇÃO**

A divulgação do festival voltou a ser feita em vários suportes: site da Associação Pédexumbo ([www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)), Câmara Municipal de Castro Verde ([www.cm-castroverde.pt/](http://www.cm-castroverde.pt/)), e blogs de outras associações/grupos ligados à música e dança: Tradballs ([www.tradballs.blogspot.com](http://www.tradballs.blogspot.com)), Rodobalho ([www.rodobalho.com](http://www.rodobalho.com)), Contagiarte ([www.contagiarte.pt](http://www.contagiarte.pt)).

Enviou-se uma newsletter para a maillinglist da Associação Pédexumbo (cerca de 5000 pessoas).

Foram impressos 3000 flyers com o programa do festival e 250 cartazes. Esse material de divulgação foi enviado para várias entidades/associações nacionais.

Ao nível dos media foi enviada uma nota de imprensa com fotografias para vários jornais e rádios locais e nacionais. Posteriormente foram feitas entrevistas sobre o Festival.

Realça-se mais uma vez o interesse e apoio da Rádio Castrense pelo Festival.

### **APOIOS**

O Festival tem apoios diferentes nas várias etapas do Festival, assim este ponto será dividido por categorias.

#### **Apoios ao Pré-Entrudanças**

O projecto que antecede o Festival é dinamizado não só na freguesia de Entradas, mas também nas de Casével e São Marcos da Atabueira, como já foi referido anteriormente. Assim as Juntas de Freguesia destas localidades apoiaram a vários níveis o projecto: financeira e logisticamente.

Durante este processo as escolas e agrupamento respectivo, também, asseguraram as condições para implementação do projecto, tornando-se assim viável.



## **PédeXumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

A Câmara Municipal de Castro Verde disponibilizou transporte para que fosse realizado um ensaio geral com todas as crianças, e para que todos os envolvidos no projecto, crianças, professores, educadores, auxiliares de educação e familiares, pudessem comparecer na apresentação do projecto durante o Festival Entrudanças.

### **Apoio Financeiro**

O Entrudanças contou com o apoio financeiro da Câmara Municipal de Castro Verde, da Junta de Freguesia de Entradas e com as receitas de bilheteira desta edição.

A Associação PédeXumbo assegura ainda os recursos humanos durante o Festival e os encargos financeiros inerentes.

### **Divulgação**

A Câmara Municipal assegurou a elaboração e impressão dos materiais de divulgação do Entrudanças.

A rádio Castrense foi, mais uma vez, a rádio oficial do Entrudanças, passando entrevistas e slogans promocionais.

### **Apoio Logística**

A Câmara Municipal de Castro Verde e Junta de Freguesia asseguram as questões logísticas do Festival, assim como alguns residentes do concelho que disponibilizam espaços para actividades e alojamento durante o Entrudanças.

É de salientar o empréstimo de alguns instrumentos pela Sociedade Recreativa e Filarmónica 1º de Janeiro durante o Festival, para que os bailes acontecessem da melhor forma.

## **REFLEXÕES E CONTINUIDADE**

A edição de 2010 já terminou, pelo menos aos níveis mais práticos e este é o momento de reflexão sobre o que se passou e o que poderá vir a acontecer.

O Entrudanças, como já foi referido ao longo deste relatório e em outras ocasiões e documentos, é mais que um Festival de dança e música, é um



**Pédexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

projecto que envolve pessoas e a sua forma de estar e viver. Esta particularidade é uma mais valia e por vezes o reverso da moeda, pois as pessoas nem sempre têm a mesma disponibilidade, a diferentes níveis. E neste caso concreto todas as edições têm tido colaborações extraordinárias de pessoas durante todo o processo: residentes, população escolar, organização, monitores de várias actividades, músicos, os participantes, técnicos, que fazem deste Festival um momento de muito "calor" no pico do Inverno. Assim não pode ser esquecida toda a parte humana do festival, e uma "falha" desta edição foi o não envolvimento da população através de um projecto com a comunidade. As pessoas abordaram-nos sempre com vontade de o fazer e com alguma tristeza por este ano não ter acontecido. Acho que no próximo ano tem de se voltar a reunir forças para que esta vertente não seja esquecida.

A programação deste ano sofreu algumas alterações que se deveram a uma melhor gestão de todos os espaços disponíveis e de tempo, assim optou-se pela diminuição de algumas actividades para introduzir novas, tais como bailes à tarde, que resultaram muito bem. As actividades locais continuaram mas apostou-se em novas, para que o programa não se torna-se tão repetitivo, um bom exemplo foi o Lanche Partilhado, Lanche Cantado.

As actividades pré-programadas e que aconteceram correram da melhor forma, não havendo nada de maior a sublinhar. Mas nem todo o programa foi cumprido: devido a questões meteorológicas duas das actividades exteriores, "Passeio de Tractor" e "Uma Manhã na Vida de um Pastor", foram canceladas.

Ao nível de participação esta edição voltou a ter muitas pessoas vindas de fora do concelho e o número de residentes manteve-se, comparando com outras edições, sendo que no ano anterior foi uma excepção, penso que devido ao trabalho desenvolvido com a população local.

O esquema de organização do Entrudanças mantém-se de ano para o ano, tendo um resultado positivo, mas como o Festival tem vindo a crescer acho que será uma boa oportunidade para alterar este método e criar outras condições, nomeadamente resolvendo questões logísticas.



**PéDexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

Esta edição mostrou que o Entrudanças mais que um programa de música e dança é um óptimo “palco” para novos projectos e uma plataforma de comunicação e encontros, com as seguintes actividades: Apresentação de uma Edição; Lançamento de um cd e um Encontro entre o Norte e Sul do Mediterrâneo.



**PédeXumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail pedexumbo@pedexumbo.com

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

## **E4) Tocar de Ouvido** **(Descrito antes, em Sector de Instrumentos Musicais)**

## **E5) Ritmos** **13 - 15 Agosto, Querença, Loulé**

A organização do Festival foi, à semelhança do ano anterior, da responsabilidade da Câmara Municipal de Loulé e Associação PédeXumbo.



Nesta edição a PédeXumbo a partir do tema SERRAS desenhou a linha de programação do Festival com propostas que levaram a conhecer formas musicais e de dança distintas, num Festival que tem como objectivo o divulgar danças de diferentes origens e contextos, propondo uma abordagem multidisciplinar.

Tendo como mote a Serra do Algarve, rica pela sua diversidade, a programação levou o público a "subir" a outros picos. Picos esses que nos levaram a vales e a mudanças de temperaturas e cheiros.

### **PROGRAMA**

A programação do Festival RITMOS esteve dividida em momentos distintos: workshops de dança, relaxamento, teatro, espectáculos de teatro, dança e bailes.

A programação dedicada à dança e à música tradicional foi da responsabilidade da PédeXumbo, e as outras actividades da Câmara Municipal de Loulé.



## **PédeXumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

### **13 de Agosto | Sexta-feira**

Oficina de Dança Ragga, com Bica Teatro  
Espectáculo de Teatro L.O.C., com Bica Teatro  
Espectáculo de Música e Dança "Bailanser" (Portugal)  
Baile com Tribal Jaze (França)

### **14 de Agosto | Sábado**

Oficina de Batuque, com Finka Pé  
Oficina Zampadanças, com Sérgio Cobos  
Oficina de Tai Chi  
Oficina de Teatro Contos Contigo, com Bica Teatro  
Espectáculo de Teatro Karingana Raggae, com Bica Teatro  
Espectáculo de Música e Dança "Finka Pé" (Cabo Verde /Portugal)  
Baile com Toques do Caramulo (Portugal)  
Dj set World Music

### **15 de Agosto | Domingo**

Baile/Oficina de Valsas Mandadas, com Luisa e Manuel Araújo  
Oficina de Yoga  
Oficina de Dança Hip-Hop New School, com Bica Teatro  
Espectáculo de Teatro Karigana Blues, com Bica Teatro  
Espectáculo de Música e Dança "As Sevillanas" (Espanhã)  
Baile com Omiri (Portugal)

O que se pretendia com a programação inicial do Festival era a ligação e a mostra de diferentes formas de dançar na actualidade ligadas ou não a tradições locais e mais antigas. Devido a alterações sofridas, devido a cortes orçamentais, o programa do festival, pela PédeXumbo, foi reduzido, não deixando de se programar espectáculos distintos e variados, mas impossibilitando qualquer forma de trabalho mais consistente a nível local.

A acrescentar à programação apresentada pela PédeXumbo a Câmara Municipal de Loulé programou oficinas de dança, de teatro e relaxamento, bem como espectáculos de teatro e um de dança e música. Tendo-se tratado de um programa elaborado sem qualquer colaboração da PédeXumbo, verificou-se que a programação final carecia de uniformidade e sentido.



**Pédexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail pedexumbo@pedexumbo.com

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)



## OFICINAS

### Ragga

A oficina de Dança Ragga foi dinamizada por uma monitora da companhia Bica Teatro. Esta oficina teve como base uma nova dança Jamaicana dentro do movimento das danças urbanas, que se tem expandido devido aos seus movimentos simples e ritmados. A oficina teve cerca de 10 participantes.

### Batuque

O Batuque, uma das formas musicais dançadas mais antiga de Cabo Verde – ilha de Santiago, foi ensinada no Festival Ritmos por membros do grupo Finka Pé – Amadora. Numa roda com cerca de 20 participantes, todos tiveram a oportunidade de batucar, cantar e dançar esta tradição.

### Zampadaças

Sérgio Cobos, músico e ilustrador do livro Zampadaças, Danças do Mundo para Crianças apresentou o livro no Festival em forma de oficina de Dança. Foi um momento de troca de sorrisos e muito movimento entre pais e filhos, que aprenderam coreografias e ritmos de vários países. Participaram cerca de 15 pessoas.

### Tai Chi

Para finalizar um dos dias, os participantes do festival tiveram a oportunidade de experimentar a arte marcial chinesa – Tai Chi – também muito utilizada como forma de meditação em movimento. A experimentar estiveram cerca de 15 pessoas.

### Teatro

A companhia Bica Teatro dinamizou uma oficina de teatro durante o



## **PéDexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

festival – Contos Contigo. A base desta foi: dinâmicas de grupo e alguns exercícios de construção de contos. Participaram cerca de 12 pessoas na oficina.

### **Valsas Mandadas**

Da Serra de Grândola para a Serra do Algarve as danças foram ensinadas ao som da música ao vivo. Os mandos são muitos e as formas de dançar únicas o que criou um momento de baile informal onde os 8 pares de participantes não se cansaram de aprender. Os monitores foram o Sr. Manuel e a Sra. Luísa Araújo, a acompanhá-los a tocar concertina esteve a Marlene.

### **Yoga**

A disciplina física e mental originária da Índia esteve presente no festival em forma de oficina de final de tarde. Este foi um dos momentos de relaxamento para os cerca de 20 participantes que quiseram experimentar esta arte que une posturas e respiração.

### **Hip-Hop New School**

Oriundo de Nova York o Hip-Hop é uma forma de dançar cada vez mais procurada junto da faixa etária juvenil. No festival Ritmos esta dança foi orientada por um monitor da Bica Teatro que ensinou alguns passos e movimentos aos 10 participantes.

### **L.O.C. , peça de teatro pela Bica Teatro**

A peça é uma teatralização de histórias tradicionais portuguesas dirigida para o público infantil. Assim conseguiu-se chegar a uma faixa etária que o festival pouco abrange.

### **Bailanser**

O espectáculo Bailanser mostrou ao público algum do repertório mais dançado na Europa. Os músicos em conjunto com os bailarinos ofereceram ao público uma viagem a vários cantos do mundo através de adaptações coreográficas aos tempos de hoje.

### **Karigana Raggae & Karigana Blues, peças de teatro pela Bica Teatro**

Estas duas peças apresentadas em dias diferentes no Festival contam



## **Pédexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail pedexumbo@pedexumbo.com

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

histórias de países de língua-portuguesa de forma teatralizada dirigida a um público infantil.

### **Finka Pé**

O início da noite de sábado foi invadido pelo som contagiante de Cabo Verde trazido a Querença pelo grupo e mulheres Finka Pé. O espectáculo que conta um pouco o dia-a-dia destas mulheres através do Batuque e da Dança fez todo o público sorrir e descobrir uma cultura que não se tem contacto frequente.

### **Sevillanas**

O espectáculo de Sevillanas levou ao palco da Igreja uma demonstração da tradição musical e dançada em algumas zonas do país vizinho.

## **BAILES**

### **Tribal Jaze**

O Trio de músicos de tradição popular, Tribal Jaze, quebraram todas as regras da música tradicional num baile muito animado. Os Tribal Jaze oferecem, como sempre, uma performance de palco cativante e inspirada na obra dos irmãos Cohen. De forma descontraída os músicos conseguiram, ainda, ensinar algumas das coreografias aos bailadores.

### **Toques do Caramulo**

O baile dos Toques do Caramulo cativou quem gosta e quem não gosta de dançar. A fusão da sonoridade rude da tradição com as cores das novas músicas, fizeram do baile um espectáculo cheio de energia musical e interacção com o público. Este foi um dos momentos únicos do festival.

### **Omiri**

Um baile feito de imagem e som, foi o que levaram os Omiri ao Palco da Fundação. Muito arrojados e inovadores, criaram um baile muito intenso onde uma monitora de dança acompanhou e ensinou os bailadores.

## **ORGANIZAÇÃO E PARCEIROS**

O Festival RITMOS foi organizado pela Câmara Municipal de Loulé em parceria com a Junta de Freguesia de Querença e produção da



## **PédeXumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

Associação PédeXumbo. A programação foi partilhada entre PédeXumbo e Câmara Municipal de Loulé.

### **PÚBLICO**

Estima-se que o número de participantes rondou as 3000 pessoas, no total dos dias. Nas oficinas de dança estiveram presentes entre 10 e 20 pessoas por oficina.

Salienta-se que as oficinas de dança, crianças e adultos, estiveram sempre com muitas pessoas, e à noite os bailes estiveram muito animados, sendo na maioria pessoas que dançavam neste formato pela primeira vez.

Realça-se, ainda, que muito público era local e não se limitou a assistir mas sim a participar activamente nas oficinas e bailes.

O público do Festival RITMOS foi muito heterogéneo, ao nível de faixa etária e local de residência.

### **ESPAÇOS FÍSICOS**

O Festival RITMOS teve como palco o centro da aldeia de Querença.

Foram vários os espaços utilizados durante o festival: ao ar livre e entre paredes.

Largo da Igreja, Fundação Manuel Viegas Guerreiro, Casa do Povo, Pólo Museológico da Água, Escola Primária.

### **RECURSOS HUMANOS**

Entre equipa da Câmara Municipal e PédeXumbo, 12 pessoas asseguraram a produção.

### **DIVULGAÇÃO**

As formas de divulgação do festival foram muitas e divididas por todos os



**PédeXumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail pedexumbo@pedexumbo.com

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

parceiros. À Câmara Municipal de Loulé ficou a responsabilidade de criação da imagem do Festival, bem como a impressão de cartazes e programas. A autarquia colocou ainda informação sobre o Ritmos na sua página oficial, como divulga todos os seus eventos, e enviou informação para rádios e jornais locais e nacionais.

À Associação PédeXumbo coube a parte de distribuição de cartazes e programas durante os eventos que programou anteriormente, colocar informação no site e enviar uma newsletter para a sua mailling list. Enviou ainda os cartazes para entidades parceiras em outras actividades.

## REFLEXÕES E CONTINUIDADE

Terminada a segunda edição do Festival RITMOS ficam algumas notas e conclusões registadas como forma de avaliação e melhoramento.

A PédeXumbo fez a programação tendo em conta as danças do mundo de forma a levar espectáculos diferentes do ano anterior, e propostas mais arrojadas. Arriscou um espectáculo de danças africanas "Batuke Finka Pé", que foi bem recebido junto do público, mas que foge claramente ao estereótipo das danças étnicas a que o público está habituado.

Os bailes voltaram a ser um sucesso no festival, o momento onde o público se juntou e dançou finalizando assim duas noites do Festival. A outra noite do Festival foi finalizada por um set Dj, que por mudança de sítio ou mesmo pelo formato e música não chegou da melhor forma ao público, que acabou por não permanecer muito tempo.





**PédeXumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

As oficinas de dança para adultos e crianças têm um espaço muito interessante no festival, pois voltaram a reunir um número significativo de pessoas que mostraram grande interesse em aprender as danças que se podem dançar nos bailes e não só.

Na programação voltou a não haver dança contemporânea ou outra forma de arte que tenha a dança/movimento integrada na performance, questão a rever no próximo ano.

## **REFLEXÕES E CONTINUIDADE**

Determinar um tema que seja linha de orientação de programação, e que seja seguido por todos os parceiros. Que a programação definitiva do Festival seja de conhecimento de todos os parceiros.

Fechar orçamento no início de Janeiro, para que se consiga fazer contactos com antecedência e fechar o programa e consequentemente uma melhor divulgação.

A pessoa que coordena o festival por parte da Câmara ter poder de decisão, para que em situações práticas se resolvam problemas de imediato.

Pensar em actividades familiares e outras que sejam um melhor contributo para o programa do Festival, não esquecendo que este tem como tema a Dança.

Para a PédeXumbo interessa programar/produzir um Festival que tenha um mote diferente de outros que já acontecem no país e que se destaque por uma programação que traga algo de inovador. A continuar a parceria há que se pensar no que realmente se quer com o RITMOS e estabelecer objectivos claros de programação.

Tendo em conta o público do festival achamos que podemos arriscar mais e com isso levar até Querença uma dinâmica mais criativa e interessante, recusando estereótipos presentes na dança.



**PédeXumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

## **E6) Planície Mediterrânica**

**10 - 12 Setembro**

**XVIII edição do Festival Planície Mediterrânica (rede Sete Sóis, Sete Luas)**

**Castro Verde**

A programação voltou a ter músicos e artistas de diferentes países e integrando as tradições locais e regionais onde o cante e a viola campaniça ganharam destaque.

A PédeXumbo voltou a ser responsável pela programação das oficinas de dança e dos bailes. Ao contrário das últimas 2 edições, não houve uma criação artística específica para este festival, optando-se apenas por convidar grupos/projectos já formados.



## **PROGRAMA**

### **Programa do Festival**

#### **Sexta-feira | 10 de Setembro**

**15h00 Oficina Criativa** – Elaboração de esculturas com materiais recicláveis, César Molina

**17h00 Oficina de Dança** – Fusão Cigana, Íris

**18h00 Abertura das Exposições** – “A Espiral dos Sentidos, Ciclo e Re-ciclo”, César Molina e “Amami Ancora”, Francesco Nesi

**19h00 Feira do Livro** – Apresentação do Livro “Maçã de Adão”, Vítor Encarnação

Oficina de Dança - Danças Gregas, Javi Muela



**PéDEXUMBO**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail pedexumbo@pedexumbo.com

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

**21h30 Concerto** – Kristi Stassinopoulou & Stathis Kalyviotis

**24h00 Baile** – Fol & Ar e Mosca Tosca

**01h00** Tiborna Mediterrânica

**01h30 Set Música Trad** – Dj Mati@s

### **Sábado | 11 de Setembro**

**09h00 "Borboletar"** – Identificação e contagem de borboletas diurnas

**11h00 Oficina de Dança** – Danças Portuguesas, Alexandre Matias

**15h00 Oficina de Dança** – Danças Bascas, Korrontzi

Oficina de Concertina "Trikitilari", Korrontzi

**16h30 "O Bafo do Baco"** – Vinho e cantoria nas Taberna, Artesãos da Música e o grupo coral "Os Cardadores"

**18h30 Tocar o Sol Posto** – Artesãos da Música e Grupo Coral "Os Cardadores"

**20h00 Borboletas ao Crepúsculo"** – Identificação e contagem de borboletas nocturnas

**21h30 Concerto** – Korrontzi

**23h30 Baile** – Extravanca

**01h00 Concerto** – I Percussonici

### **Domingo | 12 de Setembro**

**10h30 Oficina de Gastronomia** – Vamos fazer uma açorda e um doce com mel!

**11h00 Oficina de Dança** – Danças do Mundo "Zampadanças"

**12h00 "Sopas & Cantorias na Horta"** – Almoço e atelier de Cante, Os Ganhões

**15h00 Oficina de Dança** – Danças Israelitas

**16h00 Concerto** – Grupo de Violas Campaniças

**17h00 Baile** – Caravana

**18h00 Cantar o Sol Posto** – As Camponesas e as Vozes de Casével

**19h00 Concerto** – Les Voix de 7 Sóis

### **ORGANIZAÇÃO E PARCEIROS**

São três os organizadores do Festival: Câmara Municipal de Castro Verde, a Associação Sete Sóis Sete Luas e a Associação PédeXumbo.



## **PédeXumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

É de realçar que apesar deste processo acontecer sempre desta forma é cada vez mais importante que todos os parceiros se reúnam para que o programa seja pensado em conjunto.

### **RECURSOS HUMANOS**

Uma equipa de cerca 30 pessoas assegura a produção do Festival.

### **DIVULGAÇÃO**

O festival tem uma divulgação nacional e internacional direccionada para diferentes públicos.

A Câmara Municipal que produz o material de divulgação (folhetos, programas e cartazes) tendo como base a imagem da rede cultural Sete Sóis Sete Luas, divulga o festival ao nível local e regional. Tem ainda um forte papel na divulgação junto de alguns meios de comunicação nacional, conseguindo que este ano a Antena 1 fosse a rádio oficial do Festival.

A Associação Sete Sóis Sete Luas divulga nos 30 países que fazem parte da rede cultural.

A PédeXumbo dá destaque ao Festival no seu site e faz a divulgação nacional através de distribuição do material (programas e cartazes), envio de newsletter (cerca de 6000 pessoas) e nos festivais que antecedem este. Elabora, ainda, uma nota de imprensa que enviada para vários meios de comunicação nacionais.

### **APOIOS**

O Festival é financiado pela Câmara Municipal de Castro Verde.

### **PROGRAMAÇÃO**

Nesta edição não houve qualquer alteração na programação durante o festival, mantendo-se assim todas as oficinas, concertos e bailes.

Em relação ao cumprimento dos horários houve uma melhoria significativa este ano. Deveu-se ao menor número de programação no período da noite, e a uma revisão do programa, onde a programação foi



**PéDEXUMBO**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

feita tendo em conta os tempos reais de cada actividade e mudanças de espaços.

Este ano voltou-se apostar numa actividade de dança para pais e filhos que teve bastante sucesso mas o público que participou não foi maioritariamente crianças. Este tipo de actividades poderiam ter mais impacto junto do público se houvesse ao longo do ano um trabalho direccionado, como acontece com as aulas regulares para adultos.

É importante referir que este ano não houve uma co-produção / criação artística específica para o Festival, que tem se tornado uma marca na programação. Apostar em novas criações é sempre positivo e um factor de inovação no festival. Se de uma edição para a outra não se conseguir avançar, será importante pensar na que foi criada no ano anterior para que tenha continuação e visibilidade. Toda a restante programação, não referida anteriormente, correu da melhor forma, destacando-se mais uma vez as oficinas à volta da gastronomia e do cante que são cada vez mais procuradas.

## **ESPAÇOS FÍSICOS E LOGÍSTICA**

Utilizou-se para os bailes e oficinas o Fórum Municipal, um estrado no miradouro atrás da Basílica Real, a tenda junto à Basílica. De ressaltar a melhoria das condições físicas, havendo ainda alguns graves problemas de nivelamento do chão para dança.

Todo o espaço físico do Festival foi pensado este ano. Ao contrário das outras edições a ideia foi a de centrar todas as actividades no centro da vila, fortalecendo o conceito de festival de rua.

## **PÚBLICO**

O público do Festival é heterogéneo no que diz respeito à faixa etária e área de residência. Salienta-se a grande adesão da população local às actividades, especialmente às relacionadas com a dança. Estima-se que o público do Festival continue a crescer de ano para ano - a contabilização exacta é dificultada pelo acesso livre a todas as actividades.



**PédeXumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail pedexumbo@pedexumbo.com

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)



No que diz respeito ao número de pessoas a participar na programação da PédeXumbo durante o Festival (oficinas de dança e bailes), o número tem vindo a aumentar, tanto ao nível da população local como de outras regiões do país e mesmo de outros países.

As oficinas de dança para adultos tiveram uma média de 50 pessoas a participar, e os bailes uma média de 400 pessoas.

É de realçar que tanto nos bailes como nas oficinas estiveram a participar residentes do concelho, pessoas que frequentam as aulas regulares no concelho e outras que mostram cada vez mais interesse por estas actividades.

## **REFLEXÕES E CONTINUIDADE**

O saldo global do festival Planície Mediterrânica foi muito positivo existindo apenas alguns pontos a rever, que estão assinalados pelas várias áreas.



**PédeXumbo**  
ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

## F) ARQUIVO DE DANÇAS TRADICIONAIS

### **Abril a Novembro** **Distritos de Portalegre, Beja, Évora**

Em inícios de 2010 candidatámos pela segunda vez o projecto “Arquivos de Dança do Alentejo” ao financiamento QREN. A resposta desta candidatura deveria ter sido recebida em Junho, não havendo, no entanto, ainda qualquer informação por parte da CCDR Alentejo nesse sentido. O projecto candidatado era um projecto a médio prazo, de grande dimensão.

Não havendo financiamento, mas havendo uma imensa vontade de arrancar com os primeiros passos no estudo e inventariação deste projecto, a PédeXumbo procurou financiamentos de forma a viabilizar um projecto de menor dimensão, que permitiu abrir caminho para futuras investigações.



Com o objectivo de realizar uma primeira inventariação das danças do Alentejo, a pesquisa de campo no Alentejo sublinhou temas de grande interesse. Foram feitas incursões ao campo para entrevistas, gravações de danças e bailes, recolha de dados, especialmente nas regiões de Melides e arredores (Alentejo Litoral) e de Castro Verde e entorno (Baixo Alentejo);



**Pédexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail pedexumbo@pedexumbo.com

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

O encontro entre a pesquisadora, Lia Marchi, e as comunidades locais, provocou uma série de trocas de conhecimentos e despertou a curiosidade da população em relação ao projecto, considerado muitas vezes como inusitado e de grande importância “para que não se perca a nossa cultura”, nas palavras dos próprios entrevistados.

O Alentejo, sendo hoje uma das regiões menos populosas de Portugal, enfrenta uma intensa migração: o esvaziamento das aldeias foi sem dúvida um dos obstáculos e desafios do projecto. A região, bastante conhecida pelo cante polifónico, tinha o seu património etnocoreográfico muito pouco estudado. Trazer à memória das populações os bailes de outros tempos, os processos de realização das festas populares, das danças, da música, foi ocasião para questionar também como se pode voltar a dançar e ensinar este repertório nos dias de hoje às novas gerações.

Ao mesmo tempo em que é possível perceber as dificuldades de congregar as informações e sistematizá-las a fim de as ordenar para a transmissão do conteúdo, nota-se que há material de grande relevância e repertório ainda conhecido e reproduzido pela população local, que sem dúvida poderá constituir material de grande interesse para o público em geral, bem como para o público escolar.

Em quatro meses de pesquisa de campo (Abril a Junho de 2010, e Setembro de 2010), foi possível recolher vários temas registados em cerca de 30 horas de gravação em áudio e vídeo, além de imagens em foto que compõem o acervo da pesquisa.

Os resultados da pesquisa também atingiram a população de forma concreta e, esperamos, possam ter continuidade nas localidades. Talvez o exemplo mais marcante deste processo sejam os encontros de Valsa Mandada realizados no Centro de Dia de Melides. Esta actividade, realizada por iniciativa do Sr. Manuel Araújo, dançador e actual presidente da Junta de Freguesia encontrava-se desactivada temporariamente. Com o início do projecto e das gravações a actividade foi retomada. A população local passou a ter como ponto de encontro as gravações das terças de tarde e do início do processo, em que por vezes



**Pédexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail pedexumbo@pedexumbo.com

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

não se conseguia juntar dois ou três pares, até ao fim, alguns meses depois, contava-se já com cerca de 20 participantes.

Outras realizações como as entrevistas com grupos já existentes (como por exemplo As Papoilas do Corvo – grupo de senhoras que canta e faz algumas danças locais, residentes na Aldeia do Corvo, Concelho de Castro Verde) trouxe novo ânimo ao grupo e procurou mostrar-lhes que há interesse de outras pessoas sobre a cultura local. Durante as visitas à aldeia, a pesquisadora Lia Marchi procurou dar a conhecer os andamentos do projecto na internet, mostrando os filmes publicados e o blog. Foi uma surpresa e despertou grande interesse das senhoras que normalmente não têm acesso à rede. Esta questão foi tema de post do blog pessoal da autora sobre a inclusão digital de comunidade populares no Brasil e em Portugal.



O grupo Papoilas do Corvo também foi convidado a participar do lançamento do livro no Museu da Música Portuguesa, ocasião em que se deslocaram de sua pequena aldeia (cerca de 70 habitantes) e perceberam na prática que existem novos espaços para a divulgação e valorização da cultura tradicional.

Vale a pena destacar que ao longo da pesquisa se manteve um diálogo aberto com as populações locais e que todos os participantes (entrevistados e dançadores) receberam um exemplar, totalizando cerca de 170 livros (mais de 15% da tiragem de 1000 exemplares).

Desta forma, acredita-se que os resultados obtidos com a pesquisa de campo foram muito positivos e espera-se que esta iniciativa encoraje



## **PéDexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

organizações locais, das próprias comunidades a investir em acções práticas sobre o repertório.

Deste processo de investigação resultou uma primeira publicação, "Caderno de Danças do Alentejo – Vol I", descrita de seguida, em "Edições".

### **DIVULGAÇÃO**

Foi criado um blog por Lia Marchi, em jeito de Caderno de Campo, assim como uma mailing list de 120 pessoas relacionadas com a dança (antropólogos, professores de dança, investigadores, animadores locais, produtores culturais, etnomusicólogos), a quem se informou em primeira mão sobre o decorrer do processo de investigação. Durante todo o processo de realização do projecto o blogue Arquivo das danças do Alentejo criado em Abril de 2010 contou com 6.977 visualizações (até 10/1/2010).

<http://arquivodancasalentejo.wordpress.com>

### **RECURSOS HUMANOS**

A equipa de investigação é constituída por:

- Lia Marchi (jornalista, investigadora, Olaria Projectos Culturais / Brasil);
- Domingos Morais (etnomusicólogo, investigador associado do IELT / Universidade Nova de Lisboa)
- Celina Piedade (músico, com larga experiência em danças tradicionais)
- Sophie Coquelin (etnomusicóloga, produção executiva)

### **PARCERIAS**

Todo o trabalho de investigação e a publicação do Caderno de Danças resulta de uma parceria com a Olaria Projectos de Arte e Educação, entidade brasileira.



**Pédexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail pedexumbo@pedexumbo.com

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)



## **REFLEXÕES E CONTINUIDADE**

Tendo-se tratado de um projecto com um financiamento muito reduzido, avalia-se de forma muito positiva todo este processo. Permitiu de facto realizar um primeiro levantamento, em duas zonas (concelhos de Melides e Castro Verde), deixando os horizontes abertos para novas geografias a explorar.

Aguarda-se a qualquer momento a resposta do financiamento QREN, que poderá dar um seguimento consistente a este trabalho.



**PédeXumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

## G) EDIÇÕES

### G1) "Zampadanças – Danças do Mundo para Crianças"

Um livro e um CD (com 10 faixas vídeo) que elencam 10 danças do mundo para dançar em família. Arranjos de músicas elaboradas com qualidade musical. Descrições das danças de forma pedagógica e simples.

De receita em receita vão-se aprendendo passos e formas de dançar "sabores" do mundo. Com muita música e imagens para descobrir as receitas de um cozinheiro que descobriu a dança no meio de ingredientes e utensílio de cozinha. Uma edição com muito sabor e movimento para todos.



O lançamento desta edição esteve inicialmente previsto para Novembro 2009, mas devido a problemas técnicos, foi adiado para Março de 2010. Optou-se por fazer lançamentos do livro em versão oficina de dança. Até ao final do ano, decorreram 19 sessões de apresentação das danças, em Portugal e Espanha.

#### **Equipa:**

Coordenação Pedagógica: Mercedes Prieto; Texto: Marta Coutinho;  
Coordenador dos arranjos, música e escrita de partituras: Sérgio Cobos.

#### **Uma Produção:**

CUMIO Edicions (Galiza) e PédeXumbo.

Edição simultânea em galego, português e castelhano. 1000 exemplares em cada língua.



## **Pédexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail pedexumbo@pedexumbo.com

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

### **APRESENTAÇÕES DO ZAMPADANÇAS, 2010**

Apresentações com animações de dança, cerca 90 minutos, tendo abrangido 380 pessoas no total:

- Entrudanças - 1 sessão para adultos e crianças
- Escola Superior de Beja - 2 sessões para alunos de Educação de Infância
- Biblioteca Municipal do Pinhal Novo - 3 sessões para pais e filhos
- Biblioteca Vale da Amoreira - 1 sessão para pais e filhos
- Biblioteca de Aveiro - 1 sessão para crianças na feira do livro
- Biblioteca de Almeirim - 1 sessão para adultos
- Biblioteca Municipal de Aljustrel - 1 sessão para pais e filhos
- Andanças - 2 sessões, uma para adultos outra para crianças
- Festival Ritmos - 1 sessão para pais e filhos
- Festival Planície Mediterrânica - 1 sessão para pais e filhos
- Espaço Celeiros - 1 sessão para crianças de uma escola de 1º ciclo do concelho de Moura
- Biblioteca Municipal de Faro - 1 sessão para pais e filhos
- ADC Moura - 2 sessões para crianças e educadores
- Festival ESDANÇA (Espanha) – 2 sessões, 1 para monitores de dança e 1 para crianças

### **REFLEXÕES E CONTINUIDADE**

A edição tem sido muito bem acolhida pelo público.

Internamente, avaliamos a possibilidade de ter realizado uma colaboração com uma editora galega como uma oportunidade para se poder dar visibilidade ao trabalho com danças do mundo que se tem vindo a realizar no seio da Associação. Sendo que este modelo de co-edição tem diversas fragilidades, será certamente um modelo a repetir, permitindo um investimento e colaboração interessantes.



**Pédexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail pedexumbo@pedexumbo.com

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

## G2) Caderno de Danças do Alentejo

A edição do “Caderno de Danças do Alentejo – Vol I” resultou do trabalho de investigação descrito no capítulo anterior, “Arquivo de Danças do Alentejo”. Tratou-se de uma primeira edição, com o objectivo de “devolver” as danças às populações que as praticam, permitindo também a divulgação junto de novos bailadores e músicos. Descreve-se aqui o processo de concepção da edição escrita, a compilação e edição de vídeos (que surgem como complemento do livro), e as actividades de divulgação do Caderno, fase essencial deste processo.



### PUBLICAÇÃO ESCRITA

Concepção, redacção e impressão de uma publicação de 96 páginas com o resultado da pesquisa intitulada Caderno de danças do Alentejo, Vol. 01, de autoria de Lia Marchi com a colaboração de Celina da Piedade e Domingos Morais;

A realização da publicação contou com inúmeros apoios e participações essenciais para o seu sucesso. Uma equipe de profissionais credibilizados permitiu ampliar a proposta inicial de 50 páginas (que passaram para 96) e conferir um acabamento cuidadoso, no que se refere ao conteúdo e ao formato da mesma. Devido ao resultado das pesquisas foi necessário aumentar a publicação a fim de dar vazão ao repertório e às histórias que o envolvem, retratando a riqueza e importância deste material.

A publicação aborda aspectos teóricos no que concerne a pesquisa sobre danças tradicionais e contextualização da região e do projecto de documentação, e privilegia também aspectos práticos da documentação e transmissão do repertório.



**PédeXumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

A obra apresenta dois grandes géneros; os Bailes Cantados do Baixo Alentejo e as Valsas Mandadas do Alentejo Litoral. Nos dois casos, a obra apresenta partituras, descrições das danças, letras das músicas, trazendo também esquemas coreográficos e referências aos filmes disponibilizados online.

### **EDIÇÃO E PUBLICAÇÃO ONLINE DE VÍDEOS:**

Compilação e edição de 40 vídeos que se encontram online no portal [www.memoriamedia.net/dancasdoalentejo](http://www.memoriamedia.net/dancasdoalentejo) (portal de divulgação do Patrimônio Imaterial do Instituto de Estudos de Literatura Tradicional da Universidade Nova de Lisboa, que congrega diversos acervos de pesquisadores) com apontadores nos sites da Olaria Cultural e da Associação PédeXumbo, bem como no blog Arquivo das Danças do Alentejo.

Todos os vídeos produzidos na pesquisa estão identificados com marca d'água do projecto. Além dos vídeos por nós produzidos, apresentamos videogramas cedidos por outros pesquisadores, que concordaram em disponibilizar seu material enriquecendo esta documentação de referência.

No portal Memória Média estão indicadas as informações sobre o projecto a fim de que um internauta que aceda ao endereço sem conhecer a publicação, compreenda o projecto e possa aprender as danças a partir dos filmes. Foram também disponibilizadas versões mp3 dos áudios a fim de auxiliar quem desejar aprender e ensinar as danças em oficinas.

### **ACTIVIDADES DE DIVULGAÇÃO DOS RESULTADOS**

Um dos objetivos principais do projecto é dar a conhecer o repertório a um público alargado. Nas comunidades, durante a pesquisa de campo, procurou-se integrar os participantes no processo de troca de informações, mostrando-lhes os resultados publicados online (no blogue Arquivo das danças do Alentejo e posteriormente no portal Memória Média), incentivando as novas gerações a tomar contacto com o projecto e com oficinas de danças tradicionais, aprendendo as danças com os senhores e senhoras de mais idade, referências e detentores dos conhecimentos nas comunidades.



## **PéDexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

Foram realizadas também algumas iniciativas a fim de divulgar o evento a um público alargado, entre as quais destacamos:

- A)** Reuniões institucionais a fim de apresentar o projecto a pesquisadores e entidades culturais de interesse (como por exemplo: Direcção Regional de Cultura do Alentejo, Museu da Música Portuguesa, professores de dança, grupos e ranchos folclóricos das regiões envolvidas);
- B)** Realização de entrevistas a diversos veículos de comunicação (Agência Lusa, Rádio Sim Évora, Revista Digital Café Portugal, entre outras);
- C)** Apresentação do projecto no Festival Arraias do Mundo, em Tavira (Algarve);
- D)** Realização de lançamentos da publicação nas comunidades participantes da pesquisa Melides e Castro Verde (26/10), na Universidade de Évora (28/10), no Museu da Música Portuguesa (29/10) e no Festival Trad-i-balls em Lisboa (30/10).

### **APOIOS**

Centro Nacional de Cultura  
Organização dos Estados Ibero-Americanos  
Município de Castro Verde  
Município de Melides  
Casa do Povo de Melides  
Viola Campaniça Projectos Culturais  
Monte Lunai  
Resultado Puro

### **FINANCIAMENTOS**

PRODER / Ministério da Agricultura

IELT Instituto de Estudos de Literatura Tradicional / Universidade Nova de Lisboa (FCT)



**Pédexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

## REFLEXÕES E CONTINUIDADE

O projecto Arquivo das danças do Alentejo, coordenado por Lia Marchi e Domingos Morais, realizado ao longo do ano de 2010, superou as projecções iniciais.

Ao longo do desenvolvimentos do projecto foram realizadas pesquisas em três regiões distintas do Alentejo. Estas pesquisas apontaram repertórios de grande interesse que nos dias de hoje pouco tem sido praticados e visibilizados.

A fim de dar vazão ao conteúdo das entrevistas e recolhas da pesquisa de campo, a publicação do projecto que previa inicialmente uma brochura com cerca de 50 páginas, transformou-se num livro de 96 páginas que apresenta aspectos teóricos e práticos, fotos, partituras, esquemas coreográficos, explicações das danças e indicações de filmes disponibilizados online. O acervo publicado na internet também ultrapassou as expectativas da equipa, constituindo-se em fontes de referências das peças documentadas em diferentes situações, com dançadores diversos, o que permite ao leitor/internauta um amplo material de consulta.

Esta experiência proporcionou diversas aprendizagens relevantes, dentre as quais se destaca: A) o trabalho de cooperação com uma equipe formada por pesquisadores de Brasil e Portugal e a somatória de conhecimentos e práticas que este processo permitiu; B) o convívio com diversos núcleos populacionais de idade avançada e o desenrolar de um trabalho de reavivar a memória de grupos e coletividades a respeito do baile, da dança, da festa de outros tempos; C) o estudo e o desenvolvimento de um processo de documentação e descrição de danças tradicionais – processo desafiador e complexo, que exigiu um equilíbrio entre a descrição técnica e a aproximação do leitor comum ao conteúdo; D) o desenvolvimento de conhecimentos tecnológicos no que diz respeito a edição de filmes e a sua disponibilização online dos conteúdos.

Destaca-se também que o formato de apresentação do repertório, apresentado no Caderno de Danças do Alentejo, Vol. 01, e desenvolvido ao longo deste projecto, tem sido muito bem aceite pela comunidade da



**PédeXumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

dança tradicional, pelo que se acredita que poderá inspirar outras iniciativas e ser usado para as continuidades do projecto nestes e em outros repertórios.

A Associação PédeXumbo tem desenvolvido uma campanha de divulgação da publicação e pretende incorporar actividades sobre estes repertórios em futuros festivais, encontros, aulas regulares de dança. Alguns colaboradores das comunidades, como Pedro Mestre (Baixo Alentejo – Bailes Cantados) e Manuel Araújo (Alentejo Litoral – Valsas Mandadas) prevê-se que continuem a dinamizar oficinas específicas sobre cada repertório nas actividades da associação, envolvendo assim as comunidades e novos públicos participantes, reforçando a troca de conhecimentos e intercâmbios culturais.



**PéDEXUMBO**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

## H) NOVAS CRIAÇÕES ARTÍSTICAS

### **H1) Projecto Extravanca** **22 Agosto a 3 Setembro, Tavira**

O projecto Extravanca surgiu pela necessidade de trabalhar as danças do Algarve fora do meio folclórico, no âmbito dos bailes, das danças sociais. Convidou-se o grupo Dites34, com direcção artística de Pascal Seixas, que se associou ao premiado acordeonista algarvio João Frade. O projecto inicial tinha uma componente de trabalho coreográfico do baile, tendo infelizmente sido impossível de concretizar, dado a data tardia em que se recebeu resposta de financiamento.

Sendo um trabalho que necessitaria de muito mais de duas semanas, a residência artística sucedeu a outras etapas para se apresentarem composições originais de qualidade durante o Festival. O processo começou em 2009. O grupo fez um primeiro trabalho à volta das músicas portuguesas. De facto, apesar de o Festival Arraiais do Mundo 2009 ter sido cancelado, o grupo tinha um compromisso em França. Deste trabalho, foram reaproveitados 4 temas que foram trabalhados de novo durante a residência. Além de alguns ensaios feitos em França para conhecer a música portuguesa, o músico João Frade efectuou pesquisas para poder apresentar um rico painel de temas algarvios e os músicos chegaram com ideias para desenvolver durante a residência.

Foram feitos arranjos para 11 músicas algarvias.

A residência foi feita com o apoio de In Loco, do Grupo Searas de Outono (cedência de espaços), e com a prestação de serviços de Dona Otília.

Na Quinta-feira 2 de Setembro, organizou-se uma apresentação para o público, contando mais de 60 pessoas na sala de ensaio. A quase totalidade do público era de Cachopo, com excepção de uma jornalista que veio de propósito assistir ao ensaio geral.



## **Pédexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

### **Música**

A escolha das músicas foi decidida pelos elementos do grupo. O corridinho foi mais uma vez destacado, pois musicalmente permite um trabalho muito estimulante.

É de questionar se os bailes de roda seriam facilmente instrumentados, sem a presença da voz. Os bailes de roda tinham uma função particular no baile: fazia-se quando não havia tocador. Era uma prática muito social, baseada na partilha de mesmas referências de um grupo de pessoas, sem grandes pretensões musicais, pois o objectivo era incluir toda a gente.



A presença maior de corridinho comparando com os bailes de roda podem ter análises diferentes: para quem conhece a riqueza coreográfica no Algarve, será facilmente criticado. Se o corridinho é apresentado em França, terá uma vertente muito original, sendo o Fado o “único” representante da música portuguesa.

Do ponto de vista do músico, e especialmente do acordeonista, o corridinho tem uma atractividade sobredimensionada. O virtuosismo será sempre destacado, comparando com o carácter singelo dos bailes de roda.

### **Dança**

Embora com atenção à parte coreográfica, a inclusão desta vertente não foi suficientemente trabalhada pelo facto de termos obtido uma resposta da entidade financiadora muito em cima da data de início previsto do



## **PéDexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

projecto, impossibilitando a confirmação do monitor de dança para o estudo coreográfico apropriado. A participação de um monitor de dança, do grupo de baile Mosca Tosca, foi realizado, para orientar o baile durante a actuação. Matias Alexandre/Mosca Tosca voltou a encontrar-se com o Rancho Folclórico da Luz de Tavira, de forma a relembrar os passos que ensinou na Praça de Tavira.



**PédeXumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

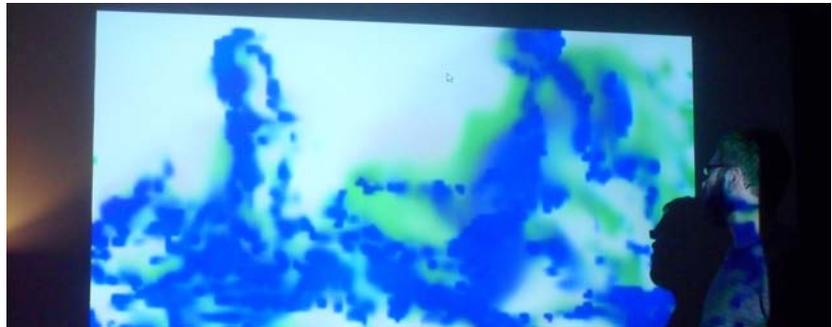
[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

## H2) Flocking

### Sistema para Bailes Interactivos

Agosto e Dezembro, S. Pedro do Sul e Évora

A PédeXumbo desenvolve actualmente alguns projectos de baile que, sem deixar de se tratar de um formato de baile, propõem uma nova abordagem a esta forma coreográfica. Não se trata de colocar as danças populares em palco, interessa sim tornar os bailes dinâmicos.



*O voo elegante do bando de pássaros ou o movimento fascinante de um cardume de peixes intriga cientistas, inspira artistas. A sua beleza, inteligência e instinto enquanto grupo de indivíduos é o centro deste projecto artístico. Os bailes consistem numa forma única de expressão sincronizada entre os humanos. A nossa acção enquanto seres sociais é definida e implementada de acordo com princípios organizacionais intrínsecos a cada um. Flocking utiliza estes princípios no contexto dos Bailes de forma a orientar cada indivíduo a contribuir para o sucesso do grupo. As conquistas do grupo, sincronizado de um modo específico, são visíveis pelas aplicações tecnológicas que induzem a mudanças na música interpretada pelos músicos. Estas mudanças musicais induzem os bailadores a reorganizarem-se e a procurarem outra sincronia dinâmica estável, que faz disparar novamente o processo, de forma infinita. Defende-se que existem alternativas à competição enquanto principal forma de desenvolvimento cultural, social e económico. Inspirado pela Natureza, flocking propõe a implementação de algumas alternativas, como jogos de cooperação, e sistemas de adaptação e auto-organização.*

## CARACTERÍSTICAS DO BAILE

M/6 | 90 minutos



## **Pédexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

### **EQUIPA ARTÍSTICA**

**Coordenação artística** - Luís Miguel Girão

**Música / Vídeo** - Omiri (Vasco Ribeiro Casais, Tiago Pereira)

**Monitor de dança** - Joana Negrão

**Observação / Documentação** – Cláudia Galhos

### **PARCERIA**

Flocking é um projecto que surgiu da colaboração com Artshare.

### **CALENDÁRIO DE CRIAÇÃO**

**2 a 8 Agosto:** Primeira abordagem no Festival Andanças: instalação em tenda própria para exploração de sistema interactivo, percepção das opiniões do público;

**27 Novembro a 1 Dezembro:** Residência Artística em Évora: discussão teórica dos conceitos presentes; sistemas de programação e interacção. Criação de site [www.flocking.com.pt](http://www.flocking.com.pt)

**Em Janeiro** segue-se uma Residência Artística de 10 dias, com monitora de dança presente.

**Estão agendados 5 bailes-espectáculo Flocking, em 2011, nos seguintes teatros:** Teatro Municipal da Guarda, Teatro José Lúcio (Leiria), Teatro Gil Vicente (Coimbra), Teatro Municipal Torres Vedras, Teatro Virgínia (Torres Novas).

### **REFLEXÕES E CONTINUIDADE**

Este projecto de criação artística tem sido especialmente impulsionador de reflexão sobre as danças sociais, sobre a relação das danças tradicionais com as danças contemporâneas; o conceito de espectáculo e baile.

No ano 2011, com a realização do Flocking nos Teatros, teremos a possibilidade de fazer uma análise do sucesso do projecto.



**PédeXumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail pedexumbo@pedexumbo.com

www.pedexumbo.com

## I) INTERCÂMBIO ARTÍSTICO UM OLHAR CONTEMPORÂNEO NORTE-SUL SOBRE AS DANÇAS TRADICIONAIS

**Janeiro a Março, El-Jadida (Marrocos) e Évora**

No âmbito de uma parceria estabelecida com duas entidades, em Marrocos e na Turquia, desenhou-se um projecto artístico com diversas características e fases.

Considerando como objectivo principal o conhecimento das danças tradicionais dos 3 países envolvidos, assim como o conhecimento e abordagens que cada entidade tem perante estas danças tradicionais, pode avaliar-se como muito positivo este projecto. Relativamente ao objectivo de iniciar uma rede de colaboração entre entidades na zona do mediterrâneo, com o intuito de constituição de uma parceria estável a médio prazo, pode dizer-se que a relação se tornou muito frágil após o final deste projecto em concreto.



Não sendo o campo de actuação da PédeXumbo a promoção de danças tradicionais em palco, este projecto surgiu no seguimento de uma parceria estabelecida com uma cia. de dança contemporânea marroquina, que tinha um interesse específico neste âmbito.

**A primeira fase** decorreu em 2009 (participação de parceiros marroquinos no Festival Andanças 2009).

As seguintes decorreram este ano, da forma inicialmente prevista:



**PéDEXUMBO**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

**Fase 2:** Criação de web site com informação sobre as danças tradicionais de cada um dos países. Este web site ficou on-line em Fevereiro de 2010. <http://www.nsdance.com>

Concebendo o site em 3 línguas procurou-se a disponibilidade da informação a muito mais do que a população portuguesa, turca ou marroquina, dada a imensa comunidade que fala estas 3 línguas.

O site tem como público alvo bailarinos, coreógrafos, professores de dança, e a informação que ali consta foi desenvolvida por investigadores que, em contacto com bailadores nativos, estudaram estas danças.

Em finais de Dezembro o site tinha 45.000 hits, o que supera em muito as expectativas iniciais.



**Fase 3:** Criação artística de Brahim Sourny (Marrocos). Esta apresentação de uma performance de palco sobre as danças marroquinas, foi apresentada em Março 2010.

Esta performance baseava-se nas danças Berbere (Amazigh), o seu contacto e todas as questões antropológicas que se levantam. O coreógrafo Brahim Sourny, com a colaboração da investigadora Fatima Boukhris e o artista Yahya BOUQDIR, construiu uma peça com 4 bailarinos de El-Jadida (Marrocos).

O processo de criação da peça decorreu ao longo de 3 meses, em Marrocos inicialmente, e durante 13 dias em Évora, em Residência Artística. Durante este processo, decorreram 5 performances "we play here", uma forma de contacto com os bailarinos e espaços públicos.



**PéDEXUMBO**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

O trailer da peça pode ser encontrada a partir do site [www.nsdance.com](http://www.nsdance.com).

Realizaram-se 2 apresentações ao público: uma para um grupo específico de profissionais, na ante-estreia (15 pessoas), e outra para o público em geral, tendo juntado 50 pessoas (lotação esgotada da sala).

Esta criação artística abriu portas para o diálogo para além das danças tradicionais. Quais as componentes das danças, as metodologias, as técnicas, para trabalhar o corpo. Como é tratada a questão do género? Até que ponto se trata de uma questão política a forma de enfrentar as artes tradicionais?



**PéDexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

## PÚBLICOS

Desenvolvendo actividades de natureza tão díspar como acções de formação de formadores, festivais ou actividades para pais e filhos, os públicos são naturalmente distintos.

Tal como tínhamos descrito no plano de actividades, continuamos a abranger um público muito heterogéneo - desde os ranchos folclóricos, a músicos profissionais, ao público não especializado, monitores de dança, coreógrafos. Este aspecto interessa-nos, pois continuamos a defender que as danças tradicionais deverão sair do pequeno e conservador mundo a que estiveram confinadas até há cerca de uma dúzia de anos atrás, para servirem quer de matéria-prima para a criação contemporânea nas artes performativas, quer de forma participada de intervenção cultural, por uma comunidade vasta.

Os números de público encontram-se nos quadros de informação síntese das actividades.



**PéDEXUMBO**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

## INFORMAÇÃO SÍNTESE DAS ACTIVIDADES

# SÍNTESE ACTIVIDADES 2010

NOME DA ACTIVIDADE	RESUMO	DATA	INICIATIVA DE/ COLABORAÇÃO COM	NÚMEROS DE PÚBLICO	LOCAL
<b>ESPAÇO CELEIROS &gt; Oficinas Regulares</b>					
Aulas de danças do mundo   Baile para iniciados	Quintas das 19h00 - 20h30. Orientada por Ana Silvestre	Janeiro - Dezembro	Px	25 pessoas	Évora
Sevilhanas	Quartas das 20h15 - 21h15. Orientada por Elsa Aleixo	Janeiro - Março	Px	15 pessoas	Évora
Cante alentejano	Terças das 20h - 21h. Orientada por Mestre Soares	Janeiro - Dezembro	Px	25 pessoas	Évora
Dança criativa para Seniores	Quartas e Sextas das 15 - 16h30 (Jan-Jun); Sextas às 15h (Set-Dez). Orientada por Vasco Fretes	Janeiro - Dezembro	Px	20 pessoas	Évora
Encontro de Adufes	Segundas das 19h00 - 20h30. Orientado por Bruno Cintra. Entrada Livre	Outubro - Dezembro	Px	6 pessoas	Évora
Encontro de músicos	Quartas das 22h00 - 01h00. Orientado por To Zé Bexiga	Novembro - Dezembro	Px	10 pessoas	Évora
<b>ESPAÇO CELEIROS &gt; Oficinas Intensivas</b>					
Oficina de Música e Tecnologia	Orientada por Vasco Casais	23 de Janeiro_15h	Px	10 pessoas	Évora
Oficina de Danças Toscas	Orientada por Matias e com música ao vivo dos Mosca Tosca	17 de Abril_15h30	Px	3 pessoas_ anulada	Évora
Oficina de Concertina	Orientado por Zé Oliveira	29 de Maio_15h30	Px	7 pessoas	Évora
Danças tradicionais brasileiras	Orientado por Jesse de Sousa. Foram trabalhadas danças como CavalãoMarinho, Cabodinho, Ciranda... com jogos de descoberta do outro, do corpo. Foi dado conhecimento geo/historico- cultural sobre estas danças com o apoio de vídeos.	5 e 6 de Junho	Px, Lume Teatro (Brasil), Departamento de Artes Cénicas da Universidade de Évora	5 pessoas	Évora
Oficina de Valsas Mandadas	Orientado por Luisa e Manuel Araujo	19 de Junho	Px	25 pessoas	Évora
Oficina de danças da Serra do Caramulo	Orientado pelo grupo Toques do Caramulo	13 de Novembro	Px	10 pessoas	Évora
Oficinas de danças tradicionais caboverdianas	Orientado por Zé Barbosa	18 de Dezembro	Px	16 pessoas	Évora

NOME DA ACTIVIDADE	RESUMO	DATA	INICIATIVA DE/ COLABORAÇÃO COM	NÚMEROS DE PÚBLICO	LOCAL
<b>ESPAÇO CELEIROS &gt; Pais e Filhos</b>					
Oficina Pais&Filhos A Arca de Noé // A Volta ao Mundo	2 oficinas orientadas por Vasco Fretes	24 de Janeiro	Px	13 adultos+14 crianças	Évora
Oficina Pais&Filhos A Arca de Noé // A Volta ao Mundo	2 oficinas orientadas por Vasco Fretes	7 de Fevereiro	Px	15 adultos+16 crianças	Évora
Oficina Pais&Filhos A Arca de Noé // A Volta ao Mundo	2 oficinas orientadas por Vasco Fretes	7 de Março	Px	17 adultos+20 crianças	Évora
Oficina Pais&Filhos A Menina do Mar // A Volta ao Mundo	2 oficinas orientadas por Vasco Fretes	11 de Abril	Px	10 adultos + 12 crianças	Évora
Oficina Pais&Filhos A Menina do Mar // A Volta ao Mundo	2 oficinas orientadas por Vasco Fretes	2 de Maio	Px	5 adultos + 7 crianças	Évora
Oficina Pais&Filhos O Fofinho // A Volta ao Mundo	2 oficinas orientadas por Vasco Fretes	5 de Junho	Px	13 adultos + 15 crianças	Évora
Oficina Pais&Filhos As histórias do Vasco	2 oficinas orientadas por Vasco Fretes	4 de Julho	Px	8 adultos + 8 crianças	Évora
Oficina Pais&Filhos As histórias do Vasco	2 oficinas orientadas por Vasco Fretes	3 de Outubro	Px	12 adultos + 14 crianças	Évora
Oficina Pais&Filhos As histórias do Vasco	2 oficinas orientadas por Vasco Fretes	7 de Novembro	Px	16 adultos + 18 crianças	Évora
Oficina Pais&Filhos As histórias do Vasco	2 oficinas orientadas por Vasco Fretes	5 de Dezembro	Px	4 adultos + 5 crianças	Évora
<b>ESPAÇO CELEIROS &gt; Programação concertos, tertúlias e Bailes</b>					
Baile com Omiri	Baile com o grupo Omiri	23 de Janeiro	Px	Cerca 80 pessoas	Évora
Concerto com Danae	Concerto inserido na Iniciativa da Rede da Fundação Euro-Mediterrânica Anna Lindh	27 de Fevereiro	Px, Fundação Anna Lindh	Cerca 80 pessoas	Évora
Baile com Mosca Tosca	Baile com o grupo Mosca Tosca	17 de Abril	Px	Cerca 50 pessoas	Évora
Noite de contos	Contos, música e exposição com Marco Luna e Cla.	1 de Maio	Px, Marco Luna (Espanha)	Cerca 50 pessoas	Évora
Baile com Cabaz	Baile com o grupo Cabaz	29 de Maio	Px	Cerca 40 pessoas	Évora
Conversas Manifestações espectaculares tradicionais	Apresentações de pesquisas sobre o tema: Isabel Bezelga, Cyril Isnart, José dos Santos, Jesser de Sousa, Lia Marchi. Participação do grupo de Brincas dos Canaviais	5 de Junho	Px, Lume Teatro (Brasil), Departamento de Artes Cénicas da Universidade de Évora	Cerca 70 pessoas	Évora
Café com queijo, Lume Teatro	Teatro. Conversas e histórias, entremeadas por canções e versos.	9 de Junho	Px, Lume Teatro (Brasil), Departamento de Artes Cénicas da Universidade de Évora	Cerca 60 pessoas	Évora

NOME DA ACTIVIDADE	RESUMO	DATA	INICIATIVA DE/ COLABORAÇÃO COM	NÚMEROS DE PÚBLICO	LOCAL
<b>ESPAÇO CELEIROS &gt; Programação concertos, tertúlias e Bailes</b>					
Apresentação do projecto "Danças no Alentejo"	Apresentação por Lia Marchi de um arquivo de danças no Alentejo e baile de valsas mandadas animado por Luísa e Manuel Araujo	19 de Junho	Px	Cerca 80 pessoas	Évora
Noite dos Ceileiros: sardinhada	Apresentações dos vários utilizadores do Espaço Ceileiros: capoeira/danças brasileiras, alunos de acordeão, Libido, dj Sal	10 de Julho	Px, Coleção B/Escrita na Paisagem	Cerca 60 pessoas	Évora
Performance "Movimento Arriscado"	Vários projectos performance Festival Escrita na Paisagem	8/9/10/17	Px, Coleção B/Escrita na Paisagem	Cerca 100 pessoas/noite	Évora
Jam-sessions do Festival Tocar de Ouvido	Jam sessions com os músicos da residência de músicos (orientação José Mário Branco e Paulo Pereira)	7, 8 e 9 de Outubro	Px	Cerca 90 pessoas por noite	Évora
Baile com Toques do Caramulo	Baile com Toques do Caramulo: repertório português da Serra do Caramulo;	13 de Novembro	Px, Outonalidades (d'Orfeu)	Cerca 40 pessoas	Évora
Sons Trad' com DJ Caracóis Silvestres	DJ Ana Silvestre: repertório tradicional para baile	18 de Novembro	Px	Cerca 40 pessoas	Évora
Dia de comemoração da Independência de Timor	Jantar timorense + música e danças tradicionais do Timor	27 de Novembro	Px, Estudantes timorense de Évora, Embaixada de Timor em Lisboa	Cerca 100 pessoas	Évora
Sons Trad' com DJ Caracóis Silvestres	DJ Ana Silvestre: repertório tradicional para baile	9 de Dezembro	Px	Cerca 30 pessoas	Évora
Baile com Rotcha Nu	Baile com repertório de músicas tradicionais de Cabo Verde;	18 de Dezembro	Px	Cerca 60 pessoas	Évora
<b>ESPAÇO CELEIROS &gt; Cedências a entidades e pessoas terceiras:</b>					
Grupo Pucarinho	Ensaio semanais: música portuguesa/blues/jazz/rock	Março – Junho	Luís Pucarinho	5 músicos	Évora
Grupo Libido	Ensaio quartas a partir 13h – 15h. Rock/pop/bossa	Abril – Julho	Grupo Libido	5 músicos	Évora
Cerci Diana	Grupo de teatro inclusiva com deficientes mentais. Sextas das 17h - 19h	Abril – Julho	Cerci diana	10 pessoas	Évora
Break dance	Terças e Quartas 17h30 - 19h00	Janeiro – Dezembro	monitores break dance	2 pessoas	Évora
Hip hop	Segundas. 20h00 - 22h00	Janeiro – Dezembro	monitores hip hop	8 pessoas	Évora
Aula de relaxação de Reabilitação Psicomotora	Quartas. 14h30 - 18h00. Orientado por Guida Moutinho (professora universidade)	Outubro – Dezembro	Universidade de Évora	50 pessoas	Évora
Big Band Universidade de Evora	Ensaio nas terças 21h00 - 22h30. Orientado por Johannes Krieger	Outubro – Dezembro	Johannes Krieger	20 músicos	Évora
Sergio Bolota	Ensaio pontuais com grupo de Jazz	Outubro – Dezembro	Sérgio Bolota	4 músicos	Évora

NOME DA ACTIVIDADE	RESUMO	DATA	INICIATIVA DE/ COLABORAÇÃO COM	NÚMEROS DE PÚBLICO	LOCAL
<b>FORMAÇÃO DE FORMADORES &gt; Formação para futuros monitores AEC</b>					
Formação para futuros monitores AEC	Orientado por Vasco Fretes.	31 de Maio. 18H - 20h00	Px	11 pessoas	Évora
Formação para futuros monitores AEC	Orientado por Vasco Fretes.	21 de Junho. 18H - 20h00	Px	13 pessoas	Évora
<b>SECTOR DE INSTRUMENTOS MUSICAIS</b>					
Tocar de Ouvido	Oficinas de instrumentos, Residência de Músicos, Concertos, Sessões de improvisação	4 a 10 Outubro	Px, Fundação INATEL, Domingos Morais	560 pessoas concertos; 10 músicos na residência de músicos; 37 alunos oficinas música; cerca 120 pessoas/noite nas sessões improvisação	Évora
Bolsa de Instrumentos	Empréstimo gratuito de instrumentos	Janeiro – Dezembro	Px	11 bolseiros	Todo o País
<b>GRANDES EVENTOS</b>					
Andanças	Festival internacional de danças populares. Oficinas de dança, oficinas paralelas, oficinas de instrumentos, actividades para crianças, andamentos na serra, concertos e bailes.	2 a 8 Agosto	Px, CM S. Pedro Sul, Centro Promoção Social e Junta Freguesia Carvalhais	20.700 pessoas	Carvalhais, S. Pedro do Sul
Arraiais do Mundo	Festival de dança, com ênfase nas práticas coreográficas do Algarve.	3, 4 e 5 de Setembro	Px, Câmara Municipal de Távira, Inloco, Seara do Outono	Cerca 1500 pessoas / dia; oficinas dança entre 20 e 30 pessoas; apresentação projecto "Registos do Alentejo": 18 pessoas	Távira
Entrudanças	Festival dedicado às tradições de Entrudo, oficinas de dança, instrumentos e bailes. Enfoque na cultura regional Alentejana	13, 14 e 15 de Fevereiro	Px, CM Castro Verde, Junta de Freguesia de Entradas	Cerca 800 pessoas	Entradas, Castro Verde
Ritmos	Festival de danças do mundo: oficinas para crianças e adultos, espectáculos e bailes	13 a 15 Agosto	Px, CM Loulé, Junta Freguesia Querença	Cerca 3000 pessoas; oficinas dança: entre 10 e 30 pessoas	Querença, Loulé
Planície Mediterrânica	Programação relacionada com dança, área geográfica do Mediterrâneo	10 a 12 Setembro	Px, CM Castro Verde, Festival Sete Sois Sete Luas	Cerca 400 pessoas/baile; cerca 50 por oficina	Castro Verde
<b>ARQUIVO DE DANÇAS TRADICIONAIS</b>					
Trabalho de Investigação	Investigação de campo, registos coreográficos, investigação bibliográfica	Abril – Setembro	Px, Olaria (Brasil)	não se aplica	Distritos Beja, Évora, Portalegre
<b>EDIÇÕES &gt; Edições 2010</b>					
Zampandanças	Livro + CD Danças do Mundo para crianças, pais, educadores	Várias apresentações Fevereiro a Dezembro	Px, CUMIO Edições	3.000 exemplares editados; Público em oficinas de apresentação: 570	Todo o país
Caderno de Danças do Alentejo	Livro 96 páginas resultante de um primeiro trabalho de investigação; com anexo de vídeos em memoriamedia.net	Lançamento em 10 Outubro	Px, Olaria (Brasil)	1.000 exemplares editados Caderno; vídeos memoriamedia: 9.880plays	Todo o país
CD Omiri	Co-edição do CD do grupo de baile Omiri	Lançamento em Janeiro	Px, Ferradura	500 exemplares	Todo o país

NOME DA ACTIVIDADE	RESUMO	DATA	INICIATIVA DE/ COLABORAÇÃO COM	NÚMEROS DE PÚBLICO	LOCAL
<b>G) EDIÇÕES &gt; Edições anos anteriores</b>					
Todas as edições anteriores	Cds, Livros, DVDs vendidos pela PédeXumbo (não inclui vendas directas da CUMIO Edicions)	Janeiro – Dezembro	Px	Venda de 175 edições; Oferta de 435 edições	Portugal e Espanha
<b>H) NOVAS CRIAÇÕES ARTÍSTICAS &gt; Tigmimi</b>					
Trabalho de criação	Criação Artística, Residência, 5 Performances Informais	Criação Janeiro – Março; Residência 17 a 30 Março		não se aplica	El-Jadida (Marrocos); Évora
Estrela	nova co-produção (espectáculo de dança) inserida no projecto "uma abordagem norte-sul contemporânea à dança tradicional"	27 de Março	Px, Cie, 11.org (Marrocos)	50 (otação esgotada)	Évora
<b>H) NOVAS CRIAÇÕES ARTÍSTICAS &gt; Extravanca</b>					
Residência de criação	Residência de projecto franco-português	22 Agosto a 2 Setembro	Px, CM Tavira, Grupo Searas de Outono	não se aplica	Tavira
Estrela	Co-produção (baile) inserida no festival Arraiais do Mundo	4 de Setembro	Px, CM Tavira	Cerca 1300 pessoas	Tavira
<b>H) NOVAS CRIAÇÕES ARTÍSTICAS &gt; Flocking</b>					
Residências de criação	2 Residências de trabalho artístico	1 a 7 Agosto; 27 Novembro a 1 Dezembro	Agosto e Dezembro	Residência de Agosto: cerca de 600 pessoas; Dezembro: não se aplica	S. Pedro Sul; Évora
<b>I) INTERCÂMBIO ARTÍSTICO</b>					
Residências de Projecto "Olhar contemporâneo sobre as danças tradicionais"	Projecto em parceria com Ci. 11 Org (Marrocos) e Babil (Turquia); criação de site + co-produção de peça (Indicado em novas criações artísticas)	Site: on-line desde Fev 2010	Px, Cie, 11.org (Marrocos); Babil (Turquia)	45.000hits no site www.nsdanse.com	Internacional (Site on-line)
<b>J) AGENCIAMENTO</b>					
Oficinas e Bailes	Em todo o país, de acordo com solicitações de entidades terceiras: 16 bailes e 4 oficinas	Janeiro – Dezembro	Iniciativa de entidades diversas	Cerca de 1.500 pessoas	Em todo o país



**PédeXumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail pedexumbo@pedexumbo.com

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

## COMUNICAÇÃO SOCIAL

O plano de comunicação estabelecido há um ano atrás continua a fazer sentido: desenvolver estratégias de "passar a palavra", a uma escala global. Naturalmente, a PédeXumbo está actualmente nas principais redes sociais na internet: myspace, facebook, twitter e possui um site próprio, com várias "newsletter" de divulgação emitidas para um número crescente de subscritores.

### **“ANDANÇAS – 15º FESTIVAL INTERNACIONAL DE DANÇAS POPULARES VÁ PELO SEU PRÓPRIO PÉ - Um Festival sem tempos mortos**

Uma multidão vibra, descobre, canta e, sobretudo, dança muito, aprendendo coreografias e deixando-se levar pelo som de grupos oriundos da Europa, Ásia, África, e América. Este ano, o festival irá abordar o tema da Comunidade – com muitas conversas, apresentações, documentários e debates – e espera receber cerca de 25 mil visitantes. O formato do Andanças explica-se em poucas palavras. Há um número variadíssimo de propostas à disposição, entre 600 oficinas de dança, 40 actividades paralelas, 35 oficinas para crianças e 12 oficinas de instrumentos. Com o programa na mão, cada participante é convidado a fazer escolhas que mais lhe agradam. Pode começar a manhã, por exemplo, com pinturas em tecido ou a participação numa ecoconversa. De tarde, pode aprender a bailar com os adufes da Beira Baixa, embalar com as tarantelas italianas ou alinhar num forró brasileiro. À noite, tudo mexe! Há bailes e concertos para todos os gostos. O festival, como sempre, aposta num formato sustentável e pretende reduzir ainda mais a sua pegada ecológica. O convite é feito a toda a família: venham dançar.”

*Visão/Sete*, 31 de Julho de 2010, Joana Loureiro

### **“São Pedro do Sul. Dança e música popular**

O Andanças é um festival de dança e música popular oriunda de diversas partes do mundo. A 15ª edição, que tem como tema principal a comunidade, vai transformar, de 2 a 8 de Agosto, a aldeia de Carvalhais, em S. Pedro do Sul, numa verdadeira comunidade global. Além da dança e da música, o Andanças apresenta um vasto programa para todos os



**Pédexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tim 968 732 868  
E-mail pedexumbo@pedexumbo.com

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

públicos: teatro, artes plásticas, oficinas de instrumentos, artes circenses, cinema, debates, massagens, passeios à serra... ”

*Público*, 31 de Julho de 2010

#### “**Mazurca Fogo**

(...) ...é uma infelicidade imaginar que todos aqueles locais que nos habituámos a visitar e a amar podem ter sido destruídos pelo fogo: será que o Parque Florestal do Pisão está intacto? Será que o caminho para o Poço Azul ainda existe? Será que o Castro da Cárcoda foi atingido? O Andanças irá, certamente, continuar. E ainda bem: o seu contributo para a revitalização das músicas e das danças portuguesas e de outros lugares do mundo – incluindo a quantidade de grupos que neste festival forma formados ou por ele “alimentados” ao longo dos anos – é incalculável”. Mas parte do encanto do Andanças está também, sem dúvida, no seu cenário mágico. É uma tristeza grande saber que essa magia foi maculada.”

*Jornal i*, 12 de Agosto de 2010, António Pires

#### “**Costuma ir ao Festival Andanças?**

Sim, ao Andanças já vou há três anos e adoro. Foi lá que tive a ideia de fazer a banda Os Homens da Luta. Há muitos músicos, a música é tocada, ainda não há a ditadura do *Dj* só porque custa menos ter dois pratos e uma mesa de mistura do que a banda a tocar. Quando a música é tocada, passa uma energia muito mais quente.” (...)

Revista *Sábado*, 14 de Janeiro de 2010, Entrevista de Sofia Palma Rodrigues a Nuno Duarte (conhecido por Jel, do programa Vai Tudo Abaixo SIC/ Homens da Luta)

#### “**Ídolos a tocar de ouvido**

São dez os escolhidos. Vivem numa quinta onde partilham quartos, tomam juntos refeições e aprendem e tocam música, durante todo o dia. Com alguns dos melhores especialistas do país. Parece mas não é uma nova fórmula de reality-show. É a residência artística do Festival Tocar de Ouvido que decorre em Évora. E José Mário Branco, um dos formadores, alerta para o perigo de programas como o Ídolos ou a Operação Triunfo porque são “oficinas de reprodução dos clichés”. (...) Sapo.pt, 11 Outubro de 2010, por Luís Matias



## **PédeXumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

### **“Os Raaga Trio são um objecto estranho**

Os Raaga Trio são um “objecto estranho” neste Toçar de Ouvido. Numa curiosa mistura de Jazz com música do Mali, conseguem combinar o som do N’goni (um cordofone da África Ocidental, com tampo de pele e corpo de madeira escavada) com percussões africanas, guitarras eléctricas e harmónica.

O grupo é constituído por Andra Kouyaté (N’goni; Mali), Baba Konaté (percussões; Burkina Faso), Andrea Fulgosi (Guitarra eléctrica, Banjo; Itália) e Guillaume Lager (Harmónica; Suíça). Todos eles excelentes músicos em cada um dos seus instrumentos e formações. O Mali tem exportado músicos por todos os cantos do Mundo, desde que foi descoberto nos circuitos discográficos europeus e anglo-saxónicos. Os Raaga Trio suscitam perguntas: é música Mandinga? Sim. Mas também é Jazz? Pois é. Os Raaga Trio conseguem provar - como quer fazer este festival - que os instrumentos e sons “tradicionais” (de qualquer origem) são tão contemporâneos como quaisquer outros. Estão vivos e são para serem usados sem limites. Os Raaga Trio fazem isso mesmo - e fazem-no bem.”

BUALA, 30 Setembro de 2010, por Marta Lança

### **“Flocking: tecnologia de bailes interactivos**

Para quem pensa que o Andanças está apenas agarrado a danças do passado - ou do presente -, aqui fica um dos destaques da programação deste festival que ocupa, mais uma vez, a aldeia de Carvalhais (S. Pedro do Sul), de 2 a 8 de Agosto, e que puxa definitivamente o Andanças para o futuro: O projecto “Flocking”, com direcção artística de Luís Miguel Girão, é uma co-produção Artshare/PédeXumbo. Este projecto trabalha no campo da criação de bailes interactivos, explorando o conceito de trabalho em grupo versus massas anónimas. Neste projecto, os bailadores induzem, através da dança, o ambiente sonoro a despoletar, graças à presença de sensores, que condicionam o ritmo da música e o repertório seleccionado por um computador - um pouco como um cardume de peixes muda de direcção em simultâneo – o nome “flocking” deriva do inglês “flock” (rebanho/bando).

Raízes e Antenas, 16 Julho de 2010, por António Pires



**PédeXumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail pedexumbo@pedexumbo.com

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

## ESTRUTURA FIXA

### EQUIPA

A equipa de produção no escritório é constituída por 7 pessoas a tempo inteiro, havendo reforço temporário de técnicos na área da produção executiva. Trata-se de uma equipa em que todos assumem coordenação de projectos específicos.

### VOLUNTÁRIOS

Continua a contar-se com uma equipa alargada de voluntários, que se constituem para cada actividade pontual.

**Entrudanças:** 10 voluntários

**Andanças:** cerca 750 voluntários; 60 coordenadores de equipa que desenvolvem trabalho ao longo do ano.

**Tocar de Ouvido:** 10 voluntários.

**Envolvência em projectos e sectores diversos, ao longo do ano:** cerca 25 pessoas.

### ESCRITÓRIO, ESPAÇO CELEIROS E RECURSOS MATERIAIS

A PédeXumbo dispõe de dois espaços disponibilizados gratuitamente pela CM Évora. Um dos espaços é o Espaço Celeiros (100m<sup>2</sup>), um espaço de apresentações públicas, sala de formação e aulas regulares. O outro espaço é um escritório (100m<sup>2</sup>) onde está instalada a equipa de produção. Ambos os espaços se encontram algo degradados dada a antiguidade do edifício, que não tem manutenção por parte da CME.

O Espaço Celeiros encontra-se em situação precária, dado não dispor de licenciamento enquanto sala de espectáculos: a CME nunca assumiu qualquer posição de cedência definitiva, ou pelo menos por período limitado, do espaço, impedindo este licenciamento por parte da Px.

# RECURSOS HUMANOS

NOME	FUNÇÃO	RELAÇÃO CONTRATUAL	TEMPO INTEIRO/ PARCIAL	JAN	FEV	MAR	ABR	MAI	JUN	JUL	AGO	SET	OUT	NOV	DEZ
Diana Mira	Coordenação de produção + programação	Contrato sem termo	Inteiro												
Cláudia Silvano	Produção executiva + contabilidade	Contrato sem termo	Inteiro												
Lúisa Fonseca	Coordenação sector pedagógico	Contrato sem termo	Inteiro												
Ana Martins	Coordenação Andanças	Contrato termo certo	Inteiro												
Hugo Barros	Produção Executiva Andanças	Contrato termo certo	Inteiro												
Sophie Coquelin	Coordenação Caderno Danças Alentejo + Arraiais do Mundo	Contrato termo certo	Inteiro												
Marta Guerreiro	Coordenação projectos Castro Verde	Contrato sem termo	Inteiro												
Charlotte Brouessard	Produção Espaço Celeiros	Estágio Mestrado / Bolsa Grundtvig	Inteiro												
Miguel Costa	Tocar de Ouvido + Sector Instrumentos	Contratação Serviços	Inteiro												
Diana Regal	Produção Andanças + Processo acreditação formações	Contratação Serviços	Inteiro												
Miguel Cintra	Contabilista	Avença mensal	30%												
Lyuda	Limpeza	Avença mensal	10%												
Faunalia	Apoio Informático	Avença mensal	10%												
Invisibledesign	Comunicação e Imagem	Avença mensal	80%												
Monitores de dança (AECs)	Aulas Dança Enriquecimento Curricular	Contratação Serviços	20%	8 MONITORES								1 MONITOR			
João Bacelar	Direcção técnica	Contratação Serviços	10%												



**Pédexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

A localização do espaço é excelente (no centro histórico de Évora), sendo a área adequada, com acesso a pátio, estando o escritório em espaço contíguo à sala de formação e concertos. Interessante e motivador é também o facto de estarem presentes no edifício outras entidades culturais de natureza diversa, o que torna o espaço um local de encontro entre artistas, programadores, ideias.

Carro. A Px dispõe de viatura própria de 5 lugares.

Som e luzes. Dois equipamentos de som e luzes (sistemas simples para concertos), que se encontram normalmente no Espaço Celeiros (sendo cedido gratuitamente a todas as entidades que utilizam o espaço e outras, inclusive de Lisboa).

Instrumentos no Espaço Celeiros. A Câmara Municipal de Évora cedeu, a título de empréstimo, alguns instrumentos musicais: 1 bateria, 1 baixo eléctrico e uma guitarra eléctrica, com respectivos amplificadores, para utilização no Espaço Celeiros.



**PédeXumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

## PARCERIAS 2010

A PédeXumbo continua a pensar que são essenciais as redes de trabalho em que opera.

Em termos de redes de trabalho, verifica-se um alargamento do número de entidades com quem se colabora pontualmente, embora ainda se iniciem os primeiros passos numa maior consistência em termos de rede de trabalho. Por um lado, a relação com Olaria Projectos de Arte e Cultura (Brasil), com quem já se colaborou pontualmente em anos anteriores, alargou-se a uma edição conjunta, havendo um plano de divulgação, da referida edição, a decorrer no Brasil. Uma parceria a manter e solidificar.

Por outro lado, a nível internacional, a Px é membro da rede portuguesa da Fundação Anna Lindh, que permitiu estabelecer a parceria com os parceiros de Turquia e Marrocos. A parceria estabelecida no âmbito do projecto de danças do Mediterrâneo revelou-se frágil e terá certamente que aguardar algum tempo para se retomar; embora com muito interesse por parte de todos os parceiros, não se conseguiu consistência para uma continuidade assegurada.

A nível local, a PédeXumbo é um membro activo da Plataforma Cultura Évora, uma plataforma de trabalho entre as associações culturais de Évora.

Em relação a parcerias com outras entidades, continuamos a desenvolver a relação com entidades culturais que trabalhem no campo das artes contemporâneas, mantendo em simultâneo a relação com os actores de excelência das artes tradicionais: quem canta e baila enquanto forma de relação social e criação de redes de sociabilização e identidades locais num contexto global.

### **ENTIDADES COM QUEM COLABORÁMOS**

A Bruxa Teatro (Évora)

AgoraTeatro (Évora)

Grupo de Escolas de Castro Verde



## **Pédexumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tim 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

Agrupamento de Escolas de Santa Cruz da Trapa  
Associação de Pais da Escola de S. Sebastião da Giesteira (Évora)  
Associação do Imaginário (Évora)  
Associação Gaita de Foles (Lisboa)  
Associação de Sá (S. Pedro do Sul)  
Associação Os Bairristas da Landeira (S. Pedro do Sul)  
Avicasal (S. Pedro do Sul)  
Babil (Turquia)  
Câmara Municipal de Castro Verde  
Câmara Municipal de Évora  
Câmara Municipal de Tavira  
Câmara Municipal de S. Pedro do Sul  
Caracol Secreto  
Carvalhais Futebol Clube (S. Pedro do Sul)  
CerciDiana (Évora)  
Check-In  
Cie 11.Org (Marrocos)  
Corporação de Bombeiros de Santa Cruz da Trapa (S. Pedro do Sul)  
Corporação de Bombeiros de Salvação Pública (S. Pedro do Sul)  
Corporação de Bombeiros de S. Pedro do Sul (S. Pedro do Sul)  
Colecção B / Escrita na Paisagem (Évora)  
Cumio Edicions (Espanha)  
d'Orfeu Associação Cultural (Águeda)  
Embaixada de Timor (Lisboa)  
Ferradura Editora (Lisboa)  
Festival Sete Sois Sete Luas (Internacional)  
Fundação Anna Lindh (Internacional)  
Fundação INATEL (Lisboa)  
Fundação Menhuin (Lisboa)  
Girassol Energia (Viseu)  
GNR – Posto Territorial de S. Pedro do Sul (S. Pedro do Sul)  
Grupo Alto Astral (Évora)  
Grupo Searas de Outono (Tavira)  
Ideias do Século (Oeiras)  
InLoco (Faro)  
JCP (Évora)  
Junta de Freguesia de Carvalhais (S. Pedro do Sul)



**PéDEXUMBO**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tim 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

Junta de Freguesia de Querença (Tavira)  
Junta de Freguesia de S. Sebastião da Giesteira (Évora)  
LUME Teatro (Brasil)  
Olaria Projectos de Arte e Educação (Brasil)  
Pachamama (Évora)  
Pousada de Juventude de São Pedro do Sul  
Sociedade Harmonia Eborense (Évora)  
Tradballs (Lisboa)  
Toyota (Viseu)  
Universidade de Évora - Departamento Artes Cénicas (Évora)



**PédeXumbo**

ASSOCIAÇÃO PARA A PROMOÇÃO DE MÚSICA E DANÇA

Apartado 2195 | 7001-901 Évora | Portugal  
Tlf / Fax (+351) 266 732 504 | Tlm 968 732 868  
E-mail [pedexumbo@pedexumbo.com](mailto:pedexumbo@pedexumbo.com)

[www.pedexumbo.com](http://www.pedexumbo.com)

## CONSIDERAÇÕES FINAIS

A obtenção de um apoio quadrienal por parte do Ministério da Cultura permitiu um forte investimento em objectivos a médio e longo prazo. No entanto, os valores de financiamento da PédeXumbo são actualmente um dos factores de inibição de desenvolvimento de duas das três linhas estratégicas fundamentais. Sendo a PédeXumbo a única entidade em Portugal a trabalhar profissionalmente e de forma inovadora na área da dança tradicional, existe um "compromisso" em manter as actividades já existentes. A promoção de acções continuadas é uma das estratégias da PédeXumbo. Por ser aquela que já tinha sido definida anteriormente, e tentando evitar um corte com actividades já existentes, tornou-se especialmente difícil, com o financiamento da PédeXumbo, assegurar as outras duas linhas estratégicas: a criação artística e a investigação etno-coreográfica.

A concretização de projectos de criação artística este ano permitiu alargar horizontes e esbater fronteiras ao nível das danças de raiz tradicional, não tendo a Px optado pela via mais óbvia da criação artística: a estilização da dança tradicional em espectáculo de palco.

A relação com a cidade de Évora foi um aspecto que se transformou este ano que passou. Por um lado, as relações com o município degradaram-se, havendo falta de diálogo com este (aliás comum a quase todos os agentes culturais), prejudicando projectos em curso – como as sessões de dança inclusiva, canceladas, ou a precaridade do Espaço Celeiros. No entanto, o município reconheceu o valor de parte do trabalho da PédeXumbo, tendo apoiado de forma equilibrada o *Tocar de Ouvido*.